

II. PROPRIETES DISTRIBUTIONNELLES

1. N_2 -EKE

La postposition *eke* qui accompagne le complément datif N_2 dans la structure définitionnelle : $N_0 N_2$ -EKE P -ko V_0 des verbes de communication se caractérise par sa combinaison exclusive avec des *Nhum*, ainsi que sa forme variante *hanthe* et sa variante honorifique *k'e* :

- (1) a. *maksî-nîn lwik-(eke + hanthe) t'ôna-la-ko myônglyôngha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-(Dat + Dat) partir-StImp-Scomp ordonner-Pas-StDéc
 (Max a ordonné à Luc de partir)
- b. *isa-nîn lea-îi apôji-(eke + + hanthe + k'e) yôhâng-îl t'ôna-la-ko chungkoha-nta*
 médecin-nmtf Léa-Gén père-(Dat + Dat + Dat) voyage-Acc partir-StImp-Scomp conseiller-StDéc
 (Le médecin conseille au père de Léa de partir en voyage)

Cette postposition s'observe dans différentes structures syntaxiques coréennes, notamment dans la construction des verbes datifs comme *juta* (*donner*), *sônсахата* (*offrir*), etc. :

- (2) a. *maksî-nîn lwik-(eke + hanthe) (chäk + *yôhâng)-îl ju-ôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-(Dat + Dat) (livre + *voyage)-Acc donner-Pas-StDéc
 (Max a donné à Luc (un livre + *un voyage))
- b. *maksî-nîn ômôni-(eke + + hanthe + k'e) (panji + *culpal)-îl sônсаха-yôs'-ta*
 Max-nmtf mère-(Dat + Dat + Dat) (bague + *départ)-Acc offrir-Pas-StDéc
 (Max a offert (une bague + *un départ) à sa mère)

Ces verbes à trois arguments $N_0 N_2$ -EKE N_1 -Acc V_0 , de même que les verbes de communication, se caractérisent par leur objet nominal en position de N_1 ; dans la majorité des cas, le nom tête du groupe nominal est concret, comme *chäk* (*le livre*) ou *panji* (*la bague*) dans (2), alors que pour un verbe de communication, la position N_1 doit être occupée par une complétive P -ko. Le verbe *jôntalhata* (*transférer*) a une entrée de verbe datif et une entrée de verbe de parole, étant donné qu'il peut avoir en position N_1 une complétive P -ko ou un GN dont le nom de tête n'est pas concret, comme, par exemple, *sosik* (*la nouvelle*) :

- (3) a. *maksî-nîn lwik-eke lea-îi chäk-îl jôntalha-nta*
 Max-nmtf Luc-Dat Léa-Gén livre-Acc transférer-StDéc
 (Max transfère à Luc le livre de Léa)
- b. *maksî-nîn lwik-eke (lea-ka aphî-ta-ko + kî sosik)-îl jôntalha-nta*
 Max-nmtf Luc-Dat Léa-nmtf être malade-StDéc-Scomp + ce nouvelle)-Acc transférer-StDéc
 (Max transfère (communique) à Luc (que Léa est malade + cette nouvelle))

1.1. Les variantes *poko* et *tôlô*

En plus de cette différence distributionnelle, les deux classes de verbes ne partagent pas certaines formes variantes de la postposition dative *eke*. La postposition *eke* attachée au N_2 dans la construction des verbes de communication est susceptible de commuter avec deux variantes *poko* et *tôlô* (H. PAK (1987)), comme dans (4), contrairement à la postposition *eke* dans la construction des verbes datifs dans (5) :

- (4) a. *maksî-nîn lwik-(eke + poko + tôlô) t'ôna-la-ko myônglyôngha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-(Dat + Dat + Dat) partir-StImp-Scomp ordonner-Pas-StDéc
 (Max a ordonné à Luc de partir)
- b. *maksî-nîn lwik-(eke + poko + tôlô) yôhâng-îl t'ôna-la-ko cungkoha-nta*
 Max-nmtf Luc-(Dat + Dat + Dat) voyage-Acc partir-StImp-Scomp conseiller-StDéc
 (Max conseille à Luc de partir en voyage)
- (5) a. *maksî-nîn lwik-(eke + *poko + *tôlô) chäk-îl ju-ôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-(Dat + *Dat + *Dat) livre-Acc donner-Pas-StDéc
 (Max a donné à Luc un livre)
- b. *maksî-nîn lea-(eke + *poko + *tôlô) panji-lîl sônsaha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Léa-(Dat + *Dat + *Dat) bague-Acc offrir-Pas-StDéc
 (Max a offert à Léa une bague)

Les deux variantes *poko* et *tôlô* de la postposition dative *eke* présentent une forte co-occurrence avec les complétives de forme *P-ko*. Quand celles-ci sont remplacées par d'autres formes de complétives comme *P-îm*, *P-ki* ou *P-kôs*, dans la construction des verbes de communication, l'alternance entre *eke* et les deux variantes *poko* et *tôlô* n'est plus admise :

- (6) a. *maksî-nîn lwik-(eke + poko + tôlô) lea-ka t'ôna-s-ta-ko malha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-(Dat + Dat + Dat) Léa-nmtf partir-Pas-StDéc-Scomp dire-Pas-StDéc
 (Max a dit à Luc que Léa est partie)
- b. *maksî-nîn lwik-(eke + *poko + *tôlô) lea-ka t'ôna-s-îm-îl malha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-(Dat + *Dat + *Dat) Léa-nmtf partir-Pas-Sncomp-Acc dire-Pas-StDéc
 (Max a dit à Luc que Léa est partie)
- (7) a. *maksî-nîn lwik-(eke + poko + tôlô) îisa-lîl manna-la-ko chungkoha-nta*
 Max-nmtf Luc-(Dat + Dat + Dat) médecin-Acc rencontrer-StImp-Scomp conseiller-StDéc
 (Max conseille à Luc de voir un médecin)
- b. *maksî-nîn lwik-(eke + *poko + *tôlô) îisa-lîl manna-l-kôs-îl chungkoha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-(Dat + *Dat + *Dat) médecin-Acc rencontrer-Sd Fut Ncomp-Acc conseiller-Pas-StDéc
 (Max a conseillé à Luc de voir un médecin)

- (8) a. *maksî-nîn lwik-(eke + poko + tólô) p'ali pij-îl kaphî-la-ko yokuha-nta*
 Max-nmtf Luc-(Dat + Dat + Dat) vite dette-Acc payer-StImp-Scomp demander-StDéc
 (Max demande à Luc de payer vite sa dette)
- b. *maksî-nîn lwik-(eke + *poko + *tôlô) p'ali pij-îl kaphî-ki-lîl yokuha-nta*
 Max-nmtf Luc-(Dat + *Dat + *Dat) vite dette-Acc payer-Sncomp-Acc demander-StDéc
 (Max demande à Luc de payer vite sa dette)

De plus, dans la sous-structure $N_0 N_2$ -EKE V_0 où la complétive P -ko est omise, les variantes *poko* et *tólô* sont interdites :

- (7) a. *maksî-nîn lwik-(eke + hanthe + *poko + *tôlô) solichi-nta*
 Max-nmtf Luc-(Dat + Dat + *Dat + *Dat) crier-StDéc
 (Max a crié à Luc)
- b. *maksî-nîn lwik-(eke + + hanthe + *poko + *tôlô) jônhwaha-nta*
 Max-nmtf Luc-(Dat + Dat + *Dat + *Dat) téléphoner-StDéc
 (Max téléphone à Luc)

1.2. Alternance entre les postpositions *Dat* et *Acc*

Certains verbes (V_0) comme *chäkmanghata* (blâmer), *chingchanhata* (complimenter) et *hyôppakhata* (menacer), etc. autorisent l'alternance entre *Dat* et *Acc* de la postposition accompagnant le N_2 :

- (8) a. *maksî-nîn lwik-(eke + îl) nîjke o-as'-ta-ko chäkmangha-nta*
 Max-nmtf Luc-(Dat + Acc) tard venir-Pas-StDéc-Scomp blâmer-StDéc
 (Max blâme Luc d'être arrivé tard)
- b. *maksî-nîn lea-(eke + lîl) yojîm ilj'ik ilôna-nta-ko chingchanha-nta*
 Max-nmtf Léa-(Dat + Acc) ces jours-ci tôt se lever-StDéc-Scomp complimenter-StDéc
 (Max complimente Léa de se lever tôt ces jours-ci)
- c. *maksî-nîn lea-(eke + lîl) juki-kes'-ta-ko hyôppakha-nta*
 Max-nmtf Léa-(Dat + Acc) tuer-Fut-StDéc-Scomp menacer-StDéc
 (Max menace Léa de la tuer)

Cette alternance n'est admise qu'avec les complétives de forme P -ko. Avec les autres formes de complétives qui constituent des GN , comme P -kôs et P -îm, elle est interdite :

- (9) a. *maksî-nîn lwik-(eke + *îl) nîjke o-n-kôs-îl chäkmangha-nta*
 Max-nmtf Luc-(Dat + *Acc) tard venir-SdPas Ncomp-Acc blâmer-StDéc
 (Max blâme Luc d'être arrivé en retard)
- b. *maksî-nîn lea-(eke + *lîl) yojîm ilj'ik ilôna-m-îl chingchanha-nta*
 Max-nmtf Léa-(Dat + *Acc) ces jours-ci tôt se lever-Sncomp-Acc complimenter-StDéc
 (Max complimente Léa de se lever tôt ces jours-ci)

Dans les trois phrases de (8), le sujet de la complétive est effacé : dans les cas de (8a) et (8b), ainsi que (9a) et (9b), l'effacement n'est possible qu'en cas de coréférence entre le sujet de la complétive et N_2 , tandis que dans le cas de (8c), il s'agit d'une coréférence entre le sujet de *P-ko* et N_0 :

- (10) a. *maksî-nîn lwik-(eke + il)* (E + *lwik-i*) *nîjke o-as'-ta-ko* *chäkmangha-nta*
 Max-**nmtf** Luc-(**Dat + Acc**) (E + Luc-**nmtf**) tard venir-**Pas-StDéc-Scomp** blâmer-**StDéc**
 (Max blâme Luc d'être arrivé tard)
- b. *maksî-nîn lea-(eke + lil)* (E + *lea-ka*) *yojîtm ilj'ik ilôna-nta-ko* *chingchanha-nta*
 Max-**nmtf** Léa-(**Dat + Acc**) (E + Léa-**nmtf**) ces jours-ci tôt se lever-**StDéc-Scomp** complimenter-**StDéc**
 (Max complimente Léa de se lever tôt ces jours-ci)
- c. *maksî-nîn lea-(eke + lil)* (E + *jaki-ka*) *juki-kes'-ta-ko* *hyôppakha-nta*
 Max-**nmtf** Léa-(**Dat + Acc**) (E + lui-**nmtf**) tuer-**Fut-StDéc-Scomp** menacer-**StDéc**
 (Max menace Léa de la tuer)

Dans le cas du verbe *chingchanhata* (*complimenter*) dans (10b) la postposition *eke* attachée au N_2 peut alterner avec *Acc* seulement lorsque le N_2 est coréférent au sujet de la complétive *P-ko* :

- (11) *maksî-nîn lea-(eke + *lil) lwik-i* *yojîtm ilj'ik ilôna-nta-ko* *chingchanha-nta*
 Max-**nmtf** Léa-(**Dat + *Acc**) Luc-**nmtf** ces jours-ci tôt se lever-**StDéc-Scomp** complimenter-**StDéc**
 (Max fait des compliments auprès de Léa de ce que Luc se lève tôt ces jours-ci)

Il en est de même pour d'autres verbes comme *pinanhata* (*critiquer*) :

- (12) a. *maksî-nîn lea-(eke + il) sutasîlop-ta-ko* *pinanha-nta*
 Max-**nmtf** Léa-(**Dat + Acc**) être bavard-**StDéc-Scomp** critiquer-**StDéc**
 (Max reproche à Léa d'être bavarde)
- b. *maksî-nîn lwik-(eke + *il) lea-ka sutasîlop-ta-ko* *pinanha-nta*
 Max-**nmtf** Luc-(**Dat + *Acc**) Léa-**nmtf** être bavard-**StDéc-Scomp** critiquer-**StDéc**
 (Max fait des critiques auprès de Luc de ce que Léa est bavarde)

Or, on pourrait analyser les phrases où la postposition *Dat* est remplacée par *Acc*, comme (13a) et (14a), comme la sous-structure de $N_0 N_2-EKE P-ko V_0$, où le N_2-EKE doit être omis, car la postposition *nmtf* du sujet de *P-ko* peut aussi alterner avec *Acc* dans le cas des $V_0 =: chingchanhata$ (*complimenter*) + *pinanhata* (*critiquer*)⁵³, comme dans :

⁵³ Il s'agit d'une restructuration de la complétive *P-ko*, que nous considérerons dans III.2.

- (13) a. *maksî-nîn lea-lîl yojîm ilj'ik ilôna-nta-ko chingchanha-nta*
 Max-**nmtf** Léa-**Acc** ces jours-ci tôt se lever-**StDéc-Scomp** complimenter-**StDéc**
 (Max complimente Léa de se lever tôt ces jours-ci)
- = b. *maksî-nîn (E + lea-eke) lea-(ka + lîl) yojîm ilj'ik ilôna-nta-ko chingchanha-nta*
 Max-**nmtf** (E + Léa-**Dat**) Léa-(**nmtf** + **Acc**) ces jours-ci tôt se lever-**StDéc-Scomp** complimenter-**StDéc**
 (Max complimente Léa de se lever tôt ces jours-ci)
- (14) a. *maksî-nîn lea-lîl sutasîlôp-ta-ko pinanha-nta*
 Max-**nmtf** Léa-**Acc** être bavard-**StDéc-Scomp** critiquer-**StDéc**
 (Max reproche Léa d'être bavard)
- = b. *maksî-nîn (E + lea-eke) lea-(ka + lîl) sutasîlôp-ta-ko pinanha-nta*
 Max-**nmtf** (E + Léa-**Dat**) Luc-(**nmtf** + **Acc**) être bavard-**StDéc-Scomp** critiquer-**StDéc**
 (Max fait des critiques auprès de Léa de ce que Léa est bavarde)

L'alternance de la postposition du sujet de *P-ko* entre **nmtf** et **Acc** est également observée dans le cas où il n'y a pas de coréférence entre N_2 et le sujet de *P-ko*, c'est-à-dire dans le cas où N_2 -*eke* ne peut pas commuter avec N_2 -*lîl* :

- (15) a. *maksî-nîn lwik-(eke + *îl) lea-(ka + lîl) yojîm ilj'ik ilôna-nta-ko chingchanha-nta*
 Max-**nmtf** Luc-(**Dat** + **Acc**) Léa-(**nmtf** + **Acc**) ces jours-ci tôt se lever-**StDéc-Scomp** complimenter-**StDéc**
 (Max fait des compliments auprès de Luc de ce que Léa se lever tôt ces jours-ci)
- b. *maksî-nîn lwik-(eke + *îl) lea-(ka + lîl) sutasîlôp-ta-ko pinanha-nta*
 Max-**nmtf** Luc-(**Dat** + **Acc**) Léa-(**nmtf** + **Acc**) être bavard-**StDéc-Scomp** critiquer-**StDéc**
 (Max fait des critiques auprès de Luc de ce que Léa est bavarde)

Donc, les postpositions **Acc** attaché à *lea* (*Léa*) dans (13a) et (14a) peuvent être considérées comme celles qui remplacent soit **nmtf** accompagnant le sujet de *P-ko*, soit la postposition *eke* du complément datif N_2 .

Des verbes (V_0) comme *malhata* (*dire*), *sojishata* (*faire un signe de la main*), etc., autorisent aussi l'alternance entre les postpositions **Dat** et **Acc** accompagnant le N_2 , mais seulement dans le cas où la complétive *P-ko* comporte le *St* du mode impératif dans sa séquence verbale :

- (14) a. *maksî-nîn lwik-(eke + îl) p'ali t'ôna-la-ko myônglyôngha-yôs'-ta*
 Max-**nmtf** Luc-(**Dat** + **Acc**) vite partir-**StImp-Scomp** ordonner-**Pas-StDéc**
 (Max a ordonné à Luc de partir vite)
- b. *maksî-nîn lwik-(eke + îl) jaki-(E+ îi) jip-e o-la-ko malha-nta*
 Max-**nmtf** Luc-(**Dat** + **Acc**) lui-(E + **Gén**) maison-**Post.e** venir-**StImp-Scomp** dire-**StDéc**
 (Max dit à Luc de venir chez lui)
- c. *maksî-nîn lwik-(eke + îl) o-la-ko sonjisha-nta*
 Max-**nmtf** Luc-(**Dat** + **Acc**) venir-**StImp-Scomp** faire un signe de la main-**StDéc**
 (Max fait signe à Luc de venir)

Quand il s'agit d'autres types de St , la postposition *Dat* ne peut pas commuter avec *Acc*, comme dans :

- (15) a. *maksî-nîn lwik-(eke + *îl) lea-ka onîl o-nta-ko malha-nta*
 Max-nmtf Luc-(Dat + *Acc) Léa-nmtf aujourd'hui venir-StDéc-Scomp dire-StDéc
 (Max dit à Luc que Léa vient aujourd'hui)
- b. *maksî-nîn lwik-(eke + *îl) pankapta-ta-ko sonjisha-nta*
 Max-nmtf Luc-(Dat + *Acc) avoir la joie d'accueillir-StDéc-Scomp faire un signe de la main-StDéc
 (Max fait un signe de joie à Luc)

2. LES COMPLETIVES

La complétive en *ko* n'est pas la seule forme observée dans la construction des verbes de communication : elle peut commuter, selon le verbe (V_0), avec les autres formes de complétives.

2.1. Les structures des complétives

Les différentes formes de complétives se caractérisent par la forme de leurs *complémenteurs* (*Comp*), éléments apparaissant immédiatement à la suite des complétives. Les complémenteurs sont variés du point de vue morphologique, ce qui entraîne différentes structures de complétives, telles que :

- i. *Comp* =: N_0 *W* *rV*-(E + *Stmp*-*St*)-*Scomp*
- ii. *Comp* =: N_0 *W* *rV*-(E + *Stmp*-*St*)-*Sd* *Ncomp*-*Postp*
- iii. *Comp* =: N_0 *W* *rV*-*Stmp*-*Sncomp*-*Postp*
- iv. *Comp* =: N_0 *W* *rV*-(E + *Stmp*-*St*)-*Sd*

La structure (i) représente la complétive construite avec un suffixe complémenteur (*Scomp*). Il y a deux types de *Scomp*. Le *Scomp* =: *ko* s'ajoute à une forme verbale complète, c'est-à-dire une forme incluant le suffixe temporel (*Stmp*) et le suffixe terminal (*St*). Les *Scomp* =: *lô* + *tolok* s'attachent directement à la racine verbale ou adjectivale (*rV*), sans intervention des marques de temps. Voici des exemples de ces trois *Scomp* :

- (1) *maksî-nîn lwik-eke lea-ka sihôm-e hapkyôkha-yôs'-ta-ko malha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-Dat Léa-nmtf examen-Post.e réussir-Pas-StDéc-Scomp dire-Pas-StDéc
 (Max a dit à Luc que Léa avait réussi à l'examen.)
- (2) *maksî-nîn kongpuha-lô yônkusô-e ka-s'-ta*
 Max-nmtf travailler-Sc laboratoire-Post.e aller-Pas-StDéc
 (Max est allé travailler au laboratoire)

- (3) *maksî-nîn lwik-eke kyuchik-îl jikhi-tolok chungkoha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-Dat règles-Acc respecter-Scomp conseiller-Pas-StDéc
 (Max a conseillé à Luc de respecter les règles)

La structure (ii) est celle des complétives introduites par le substantif complémentateur (*Ncomp*) tel que *kôs*. On distingue deux types de phrases imbriquées précédées de *kôs* : celle qui comporte *St* dans la forme verbale et celle sans *St*. Dans les complétives à *St*, le temps se marque à l'aide des *Stmp*, tandis que dans la forme sans *St*, le temps est marqué au moyen du suffixe de détermination (*Sd*), qui possède plusieurs formes selon le temps⁵⁴ :

- (4) a. *maksî-nîn lwik-eke lea-ka t'ôna-s'-ta-nîn kôs-îl malha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-Dat Léa-nmtf partir-Pas-StDéc-Sd Ncomp-Acc dire-Pas-StDéc
 (Max a dit à Luc que Léa était partie.)
- b. *maksî-nîn lwik-eke lea-ka t'ôna-n kôs-îl malha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-Dat Léa-nmtf partir-SdPas Ncomp-Acc dire-Pas-StDéc
 (Max a dit à Luc que Léa était partie)

Ici, on a deux formes de complétives en *kôs*. Cependant, cette alternance n'est pas toujours autorisée, elle est dépendante du verbe principal (V_0). Nous en parlerons plus en détail dans 2.3.2. La forme (iii) est construite avec un suffixe complémentateur, *îm* ou *ki*. Ces derniers, appelés traditionnellement *suffixes de nominalisation*, sont différents des *Scomp* de (i) : les complétives à *îm* ou *ki* nécessitent une postposition (*Postp*), qui s'attache généralement aux substantifs. Nous utiliserons *Sncomp* comme notation pour ces nominalisateurs-complémentateurs en vue de les différencier du *Scomp* de (i) :

- (5) *maksî-nîn lwik-eke lea-ka sihôm-e hapkyôkha-yôs'-îm-îl ali-ôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-Dat Léa-nmtf examen-Post.e réussir-Pas-Sncomp-Acc prévenir-Pas-StDéc
 (Max a prévenu Luc que Léa avait réussi à l'examen)
- (6) *maksî-nîn lwik-eke han tal ane pij-îl kaph-ki-lîl yokuha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-Dat un mois dans dette-Acc payer-Sncomp-Acc réclamer-Pas-StDéc
 (Max a réclamé à Luc de payer la dette dans un délai d'un mois.)

La structure (iv) est celle des complétives introduites par le suffixe de détermination (*Sd*), que nous considérerons maintenant.

⁵⁴ Les formes de *Sd* du verbe ne sont pas les mêmes que celles de l'adjectif :
 formes pour le verbe : *nîn* (présent), *îl* ou *l* (futur) et *în* ou *n* (passé),
 formes pour l'adjectif : *îl* ou *l* (futur), *în* ou *n* (présent) et *tôn* ou *as'-tôn* (passé *rétrospectif*)
 Donc, les formes du passé pour le verbe remplacent celles du présent pour l'adjectif.

2.2. Complétives avec le suffixe déterminatif : *P-Sd*

Les complétives construites avec le suffixe de détermination⁵⁵, notées *P-Sd*, se caractérisent par leur fonction exclusive de modifieur. Les complétives *P-Sd* sont observées uniquement à gauche de certains *N* comme *sosik* (*la nouvelle*), *kanîngsông* (*la possibilité*) et *yechik* (*la prévision*) etc. :

- (1) a. *lwik-în maksî-eke hõï-ka yônkitö-n sosik-îl alli-nta*
 Luc-nmtf Max-Dat réunion-nmtf être reporté-Sdcomp nouvelle-Acc annoncer-StDéc
 (Luc annonce à Max la nouvelle que la réunion est reportée)
- b. *kî-ka sal-as'-l kanîngsông-i manh-ta*
 lui-nmtf être vivant-Aux-Sdcomp possibilité-nmtf être abondant-StDéc
 (Il y a une forte possibilité qu'il soit vivant)
- c. *lwik-în nâil pi-ka o-l kôs i-la-nîn yechik-îl an mit-ôs'-ta*
 Luc-nmtf demain pluie-nmtf venir-Fut-StDéc-Sdcomp prévision-Acc Nég croire-Pas-StDéc
 (Luc n'as pas cru la prévision qu'il pourrait demain)

Les complétives *P-Sd* ne peuvent pas s'employer comme un argument direct du V_0 , contrairement aux autres formes de complétives comme *P-ko* ou *P-îm* :

- (2) a. *lwik-în maksî-eke hõï-ka yônkitö-(ôs'-ta-ko +ôs'-m-îl +*n) alli-nta*
 Luc-nmtf Max-Dat réunion-nmtf être reporté-(Pas-StDéc-Scomp+Pas-Sncomp-Acc+*Sdcomp) annoncer-StDéc
 (Luc annonce à Max que la réunion est reportée)
- b. *lwik-în maksî-eke lea-ka nâil phali-lîl t'ôna-(nta-ko+m-îl+*nîn) iyakiha-nta*
 Luc-nmtf Max-Dat Léa-nmtf demain Paris-Acc quitter-(StDéc-Scomp+Sncomp-Acc+*Sdcomp) raconter-StDéc
 (Luc dit à Max que Léa quitte Paris demain)

– Complétives *P-Sd* et relatives

Une complétive *P-Sd* a une certaine ressemblance avec une relative. Les deux types de modifieurs se construisent à l'aide du suffixe déterminatif (*Sd*), ainsi :

- (3) a. *lwik-în lea-ka sihôm-e hapkyôkha-n sosik-îl maksî-eke alli-nta*
 Luc-nmtf Léa-nmtf examen-Postp.e réussir-SdPas nouvelle-Acc Max-Dat annoncer-StDéc
 (Luc annonce à Max la nouvelle que Léa a réussi à l'examen)
- b. *lwik-în lea-ka jaki-hante malha-n sosik-îl maksî-eke alli-nta*
 Luc-nmtf Léa-nmtf lui-Dat dire-SdPas nouvelle-Acc Max-Dat annoncer-StDéc
 (Luc annonce à Max la nouvelle que Léa lui a dite)
- (4) a. *lwik-în lea-îi toum-îl kôjôlha-l yongki-ka ôp-ôs'-ta*
 Luc-nmtf Léa-Gén aide-Acc refuser-SdFut courage-Postp.i ne pas avoir-Pas-StDéc
 (Luc n'a pas eu de courage de refuser l'aide de Léa)

⁵⁵ On dispose de plusieurs formes de *Sd* complémentaires, selon le temps-aspect : au présent *nîn*, au futur *l* (ou *îl*), au passé *n* (ou *în*) et au passé dit *retrospectif* = *tôn* et *as'-tôn*.

- b. *lea-nîn lwik-i johaha-l îmsik-îl junpiha-yôs-ta*
 Léa-nmtf Luc-nmtf aimer-SdFut plat-Acc préparer-Pas-StDéc
 (Léa a préparé les plats qui plairaient à Luc)

Les deux types de constructions partagent les mêmes variantes du *Sd* suivant le temps. Toutefois, les deux types de modifieurs suffixés en *Sd* diffèrent, dans certains cas, par la possibilité de l'apparition du suffixe terminal (*St*) dans la forme verbale. Certaines complétives *P-Sd* contiennent *St*, alors que dans les relatives, il est toujours interdit :

- (5) a. *lwik-în lea-ka sihôm-e hapkyôkha-(n+yôs'-ta-nîn) sosik-îl maksî-eke alli-nta*
 Luc-nmtf Léa-nmtf examen-Post.e réussir-(SdPas+Pas-StDéc-Sd) nouvelle-Acc Max-Dat annoncer-StDéc
 (Luc annonce à Max la nouvelle que Léa a réussi à l'examen)
- b. *lwik-în lea-ka jaki-hante iyakiha-(n+*yôs'-ta-nîn) sosik-îl maksî-eke alli-nta*
 Luc-nmtf Léa-nmtf lui-Dat raconter-(SdPas+*Pas-StDéc-Sd) nouvelle-Acc Max-Dat annoncer-StDéc
 (Luc annonce à Max la nouvelle que Léa lui a racontée.)

– Deux types de complétives *P-Sd*

Les complétives *P-Sd* peuvent ainsi être de types, suivant qu'elles qui comportent le suffixe terminal (*St*) dans la forme verbale ou non :

- (6) *lwik-în maksî-eke lea-ka phali-e o-(n +as'-ta-nîn)⁵⁶ sasil-îl alli-nta*
 Luc-nmtf Max-Dat Léa-nmtf Paris-Loc venir-(SdPas+Pas-StDéc-Sd) fait-Acc annoncer-StDéc
 (Luc annonce à Max la nouvelle que Léa vient à Paris)

L'acceptabilité des deux types de complétives *P-Sd* dépend du *N* qu'elles modifient. Certains *N* comme *sosik* (*la nouvelle*) et *hyômîi* (*le soupçon*), etc. acceptent les deux formes de *P-Sd*, de même que *sasil* (*le fait*) dans (6), mais d'autres *N* comme *kanîngsông* (*la possibilité*), *kyônghôm* (*l'expérience*), etc. admettent seulement *P-Sd* sans *St* :

- (7) a. *lwik-în ôkuk hōsa-esô ilha-yô po-(n + *as'-ta-nîn) kyônghôm-i ôps-ta*
 Luc-nmtf étranger société-Post.e travailler-Comp Aux-(SdPas+Pas-StDéc-Sdcomp) expérience-nmtf ne
 pas avoir-StDéc
 (Luc n'a pas d'expérience d'avoir travaillé dans une société étrangère)
- b. *ipôn khîlisîmasî-e nun-i o-(l + *kes'-ta-nîn) kanîngsông-în mâu hîipakha-ta*
 ce Noël-Post.e neige-nmtf venir-(Fut-StDéc-Sdcomp+SdFut) possibilité-nmtf très être peu-StDéc
 (Il y a très peu de possibilité qu'il neige à Noël, cette année)

alors que d'autres *N* comme *kipyôl* (*l'annonce*), *ilon* (*la théorie* ou *la thèse*), etc. n'autorisent que *P-Sd* à *St* :

⁵⁶ Dans le cas de *P-Sd* à *St*, le complémenteur *Sd* a obligatoirement la forme du présent *nîn* ; le temps se marque à l'aide des suffixes de temps.

- (8) a. *lwik-în maksî-eke lea-ka tochakha-(*n + yôs'-ta-nîn) kipyôl-îl ha-nta*
 Luc-nmtf Max-Dat Léa-nmtf arriver-(*SdPas + Pas-StDéc-Sd) annonce-Acc faire-StDéc
 (Luc fait à Max l'annonce que Léa est arrivée)
- b. *lwik-în maksî-eke juku-ka phyôngphyôngha-(*n + ta-nîn) jaki-man-îi ilon-îl jijk'ôli-nta*
 Luc-nmtf Max-Dat terre-nmtf être plate-(SdPrés+*StDéc-Sd) lui-Post.Sp-Gén théorie-Acc dire-StDéc
 (Luc divulgue à Max sa théorie que la terre est plate)

Dans le cas du $N =: iyu$ (*la raison*) qui n'admet que $P-Sd$ avec St , l'apparition du St permet de distinguer les deux types de modifieurs suffixés en Sd , complétive $P-Sd$ et relative, comme dans :

- (9) a. *lea-nîn pi-ka manhi o-(*nîn+nta-nîn) iyu-lo öchul-îl anha-yôs'-ta*
 Léa-nmtf pluie-nmtf beaucoup venir-(Sdcomp+StDéc-Sdcomp) raison-Post.lo sortie-Acc Nég faire-Pas-StDéc
 (Léa n'est pas sortie pour la raison qu'il a beaucoup plu.)
- b. *lea-nîn lwik-eke hõî-e o-ji moshâ-(nîn+*nta-nîn) iyu-lîl mul-ôs'-ta*
 Léa-nmtf Luc-Dat réunion-Postp.e venir-Nég Nég-(Sdcomp+*StDéc-Sdcomp) raison-Acc demander-Pas-StDéc
 (Léa a demandé à Luc la raison pour laquelle il ne pouvait pas venir à la réunion)

La relative dans (9b) interdit l'apparition du $St =: nta$, contrairement à la complétive $P-Sd$ dans (9a).

2.3. Complétives avec le substantif complémenteur ($Ncomp$)

– Substantifs *dépendants*

Des formes comme *kôs*, *jul* et *te*, etc. appartiennent à une catégorie de substantifs dits *dépendants* ou *incomplets* ou encore *formels*. Ce type de substantif s'emploie toujours avec un modifieur, c'est-à-dire avec un déterminant⁵⁷ ou un complément au génitif :

- (1) *i-kôs-în maksî-îi kôs-i-ta*
 ce-chose-nmtf Max-Gén chose-être-StDéc
 (Cette chose (ou ceci) est à Max.)

ou bien encore avec une relative ou une complétive $P-Sd$:

- (2) a. *maksî-nîn lea-ka junpiha-n kôs-îl môt-k-nîn-ta*
 Max-nmtf Léa-nmtf préparer-SdPas chose-Acc manger-Prés-StDéc
 (Max mange la chose que Léa a préparée)
- b. *maksî-nîn lea-êke philyoha-n kôs-îl sôtäkha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Léa-Dat être nécessaire-SdPrés chose-Acc choisir-Pas-StDéc
 (Max a choisi la chose nécessaire à Léa)

⁵⁷ On désignera comme déterminants des formes adjectivales qui ne prennent ni la conjugaison, ni le suffixe de détermination. Ce sont donc des formes invariantes comme *sâ* (*nouveau*), *yôlô* (*plusieurs*), etc.

c. *maksî-nîn ôje lwik-i malha-n te-e ka-s'ôs'-ta*
 Max-nmtf hier Luc-nmtf parler-SdPas endroit-Postp.e aller-Pas-StDéc
 (Max est allé, hier, à l'endroit dont Luc avait parlé)

(3) a. *maksî-nîn lea-ka phali-e o-n kôs-il molî-nta*
 Max-nmtf Léa-nmtf Paris-Loc venir-SdPas Ncomp-Acc ignorer-StDéc
 (Max ignore que Léa est venue à Paris)

b. *maksî-nîn lea-ka k'ujunhi kongpuha-nîn te-e manjokha-nta*
 Max-nmtf Léa-nmtf avec persistance travailler-SdPrés Ncomp-Post.e être content-StDéc
 (Max est content de ce que Léa travaille avec persistance)

Modifiés par une relative, les substantifs *dépendants kôs* dans (2a) et *te* dans (2b) dénotent, approximativement, "la chose" et "l'endroit", respectivement. Cependant, dans (3), *kôs* et *te*, modifiés par une complétive *P-Sd* perdent ces sens. Sémantiquement vides, ces substantifs peuvent être analysés comme constituants grammaticaux de la complétive, au même titre que le suffixe de déterminatif (*Sd*) qui les précède, contrairement aux autres *N* à complétive tels que *sasil* (*le fait*) et *sosik* (*la nouvelle*), etc. :

(4) a. *lwik-în maksî-eke lea-ka phali-e o-n (kôs+sasil+sosik)-il malha-nta*
 Luc-nmtf Max-Dat Léa-nmtf Paris-Loc venir-SdPas (Ncomp+fait+nouvelle)-Acc dire-StDéc
 (Luc dit à Max (E+le fait+la nouvelle) que Léa est venue à Paris)

b. *maksî-nîn lea-ka k'ujunhi kongpuha-nîn (te+sasil+sosik)-e manjokha-nta*
 Max-nmtf Léa-nmtf avec persistance travailler-SdPrés (Ncomp+fait+nouvelle)-Postp.e être content-StDéc
 (Max est content de (ce+le fait+la nouvelle) que Léa travaille avec persistance)

Le substantif dépendant *jul* qui ne prend qu'une complétive *P-Sd* comme modifieur peut être classé comme complémentateur :

(5) a. *maksî-nîn lea-ka näil phali-e ka-nîn jul-il molî-nta*
 Max-nmtf Léa-nmtf demain Paris-Post.e aller-SdPrés Ncomp-Acc ignorer-StDéc
 (Max ne sait pas si Léa va demain à Paris)

b. *maksî-nîn suyôngha-l jul-il molî-nta*
 Max-nmtf nager-SdFut Ncomp-Acc ignorer-StDéc
 (Max ne sait pas nager)

On considère que les *N* =: *sasil* (*le fait*) et *sosik* (*la nouvelle*) dans (4) sont modifiés par une complétive *P-Sd*, alors que les *N* =: *kôs*, *te* et *jul*, faisant partie de la complétive, sont des introducteurs de la complétive, donc, des complémentateurs.

2.3.1. Complétives en *te* : *P-te*

Le substantif *dépendant te* dans (6) signifie "le lieu (ou l'endroit)" quand le modifieur qui le précède est une relative, mais quand il s'agit d'une complétive, le complémentateur *te*, vide de sens, peut être remplacé par le complémeneur *kôs* :

- (6) *maksî-nîn ôje lwik-i malha-n te-e ka-s'-ôs'-ta*
 Max-nmtf hier Luc-nmtf parler-SdPas endroit-Post.e aller-Pas-Pas-StDéc
 (Max est allé, hier, à l'endroit dont Luc avait parlé)
- (7) *maksî-nîn lea-ka k'ujunhi kongpuha-nîn (te+kôs)-e manjokha-nta*
 Max-nmtf Léa-nmtf avec persistance travailler-Sd (Ncomp+Ncomp)-Post.e être content-StDéc
 (Max est content de ce que Léa travaille avec persistance)

Toutefois, même avec une complétive, *te* conserve des propriétés de nom de lieu. La complétive en *te* (*P-te*) dans (7) peut être remplacée par le pronom interrogatif *ôti* (*où*), aussi bien que par *muôs* (*quoi*) :

- (8) *maksî-nîn (ôti+muôs)-e manjokha-ni?*
 Max-nmtf (où+quoi)-Post.e être content-StDInt
 (De quoi Max est-il content?)

maksî-nîn lea-ka k'ujunhi kongpuha-nîn (te+kôs)-e manjokha-nta
 Max-nmtf Léa-nmtf avec persistance travailler-Sd (Ncomp+Ncomp)-Post.e être content-StDéc
 (Max est content de ce que Léa travaille avec persistance)

- (9) *(ôti+muôs)-e sikan-i 40 pun kôlli-ni?*
 (où+quoi)-Postp.e temps-nmtf 40 minutes durer-StInt
 (Pour quoi faut-il 40 minutes?)

lea-ka sukje-lil k'ithnä-nîn te-e sikan-i 40 pun kôli-nta
 Léa-nmtf devoir-Acc terminer-Sd Ncomp-Postp.e temps-nmtf 40 minutes durer-StDéc
 (Il faut 40 minutes pour que Léa termine son devoir)

Le pronom *kôki* (*là*), qui est une forme opposée à *yôki* (*ici*) et *jôki* (*là*), peut remplacer, non seulement, la relative à l'antécédent *te* dans (6) :

- (10) *maksî-nîn ôje (lwik-i malha-n te+kôki+kîkôs)-e ka-s'-ôs'-ta*
 Max-nmtf hier (Luc-nmtf parler-SdPas endroit+là+*cela)-Postp.e aller-Pass-Pass-StDéc
 (Max est allé hier à l'endroit dont Luc avait parlé+Max y est allé hier)

mais aussi *P-te* dans (7), de la même manière que le pronom *kîkôs* (*cela*) :

- (11) a. *maksî-nîn (lea-ka k'ujunhi kongpuha-nîn te+kôki+kîkôs)-e manjokha-nta*
 Max-nmtf (Léa-nmtf avec persistance travailler-Sd Ncomp+là+cela)-Postp.e être content-StDéc
 (Max est content de (ce que Léa travaille avec persistance+cela)
- b. *(lea-ka sukje-lil k'ithnä-nîn te+kôki+kîkôs)-e sikan-i 40 pun kôli-ôs'-ta*
 (Léa-nmtf devoir-Acc terminer-Sd Ncomp+là+cela)-Postp.e temps-nmtf 40 minutes durer-Pas-StDéc
 (Il faut 40 minutes pour (que Léa termine son devoir+cela)

Les postpositions qui peuvent accompagner les complétives en *te* (*P-te*) sont limitées à *Postp* =: *e+e tähä*, à la différence de *P-kôs* qui se combine avec d'autres postpositions :

(12) *maksî-nîn lwik-eke lea-ka t'ôna-n (te+kôs)-e tähä ônkîpha-yôs'-ta*
 Max-**nmtf** Luc-**Dat** Léa-**nmtf** partir-**Sd** (**Ncomp+Ncomp**)-**Postp** mentionner-**Pas-StDéc**
 (Max a mentionné à Luc que Léa était partie.)

(13) *maksî-nîn lwik-eke lea-ka singjinha-n (*te+kôs)-îl ali-ôs'-ta*
 Max-**nmtf** Luc-**Dat** Léa-**nmtf** promouvoir-**SdPass** (**Ncomp+Ncomp**)-**Acc** informer-**Pas-StDéc**
 (Max a dit à Luc que Léa a été promue)

2.3.2. Les complétives en *kôs*

2.3.2.1. Relatives à antécédent *kôs* / complétives en *kôs*

Une relative à antécédent *kôs* a une allure très voisine d'une complétive en *kôs* :

(14) a. *maksî-nîn lea-ka junpiha-n kôs-îl môm-nîn-ta*
 Max-**nmtf** Léa-**nmtf** préparer-**SdPas** chose-**Acc** manger-**Prés-StDéc**
 (Max mange la chose que Léa a préparée)

b. *maksî-nîn lea-ka phali-e o-n kôs-îl molî-nta*
 Max-**nmtf** Léa-**nmtf** Paris-**Loc** venir-**SdPas** **Ncomp-Acc** ignorer-**StDéc**
 (Max ignore que Léa est venue à Paris.)

- [Relative = N_0 *W* *V-Sd*] *kôs*

- [Complétive = N_0 *W* *V-Sd*] *kôs*

Les relatives et les complétives en *kôs* se construisent toutes avec le suffixe de détermination (*Sd*) dans la forme verbale.

On observe, en français aussi, une certaine analogie structurelle entre les relatives à antécédent non spécifié et les complétives "ce que P". Selon M. Gross (1968), les complétives sont des syntagmes nominaux qui ont la structure de base :

ce, lui, que P

Les complétives comportent un substantif (ou un pronom), représenté par *lui*, qui est toujours effacé et *que P* en est le modifieur. Le déterminant *ce* est effacé s'il ne suit pas des prépositions (*à* et *de*, principalement).

Cette présentation permettrait de rapprocher les complétives en *kôs* de celles du français, dans la mesure où elles comportent toutes les deux un substantif et un modifieur : en français, le substantif de base est toujours effacé superficiellement, tandis qu'il a la forme d'un complémentateur en coréen. D'ailleurs, on pourrait envisager une

certaine correspondance entre les constructions françaises et leurs homologues coréennes, c'est-à-dire les relatives à antécédent non spécifié *kôs* et les complétives en *kôs*, telles que :

kôs → *ce*
Sd → *que* (ou les autres pronoms relatifs)

Les relatives et *que P* sont considérés comme les modificateurs de substantifs effacés dont la trace serait le déterminant *ce*, de même que les séquences à *Sd*, que ce soit les relatives ou les complétives, sont des modificateurs de *kôs*.

Cependant, malgré leur ressemblance, les relatives et les complétives en *kôs* diffèrent essentiellement par leur structure : la complétive est une phrase complète, tandis que dans la relative, il manque toujours un complément, dont l'effacement est lié au fait qu'il est identique à l'antécédent. Cette divergence syntaxique se manifeste par différentes propriétés combinatoires des deux constructions en *kôs*.

- L'ajout du morphème de pluriel

L'antécédent *kôs* admet l'ajout du morphème de pluriel *tîl*, aussi bien quand il remplace un nom concret, comme par exemple, *îmsik* (la nourriture) dans le cas de ('15), que quand il s'agit d'un nom abstrait, comme *sahang* (le sujet), approximativement, dans (16) :

(15) *maksî-nîn lea-ka junpiha-n kôs-tîl-îl môk-nîn-ta*⁵⁸
 Max-**nmtf** Léa-**nmtf** préparer-**SdPass** chose-**Mpl-Acc** manger-**Prés-StDéc**
 (Max mange les choses que Léa a préparées)

(16) *maksî-nîn sônšängnim-i jaki-eke chungkoha-n kôs-tîl-îl silhängha-yôs'-ta*
 Max-**nmtf** professeur-**nmtf** lui-**Dat** conseiller-**SdPass** chose-**Mpl-Acc** effectuer-**Pass-StDéc**
 (Max a effectué ce que le professeur lui a conseillé)

alors que le complémentateur *kôs* ne peut se combiner avec ce morphème :

⁵⁸ Notons qu'en coréen, le morphème du pluriel *tîl* ne s'ajoute pas de manière systématique et obligatoire comme en français, c'est dire que les nombres singulier et pluriel sont souvent neutralisés en singulier, de telle manière que des phrases sans et avec *tîl* comme les suivantes ont le même sens, il en est de même pour (8) et (8') :

maksî-nîn lea-ka sa-o-n kwaja-(E+tîl)-îl môk-nîn-ta
 Max-**nmtf** Léa-**nmtf** acheter-venir-**SdPass** gâteau-(E+**Mpl**)-**Acc** manger-**Prés-StDéc**
 (Max mange les gâteaux que Léa a achetés.)

- (17) *maksî-nîn lea-ka phali-e o-ko lwik-i sôul-e ka-n kôs-*tîl-îl molî-nta*
 Max-nmtf Léa-nmtf Paris-Loc venir-Sc.co Luc-nmtf Séoul-Loc aller-SdPass Ncomp-*Mpl-Acc
 ignorer-StDéc
 (Max ignore que Léa est venue à Paris et que Luc est parti à Séoul)

Il y a une autre forme de phrase équivalente à (17), où il y a deux apparitions du complémenteur *kôs*, comme dans (18), mais l'acceptabilité ne s'améliore pas beaucoup :

- (18) *maksî-nîn lea-ka phali-e o-n kôs-kwa lwik-i sôul-e ka-n kôs-(E +*tîl)-îl molî-nta*^l
 Max-nmtf Léa-nmtf Paris-Loc venir-SdPass Ncomp-Postp Luc-nmtf Séoul-Loc aller-SdPass
 Ncomp-(E + *Mpl)-Acc ignorer-StDéc
 (Max ignore que Léa est venue à Paris et que Luc est parti à Séoul)

- La détermination et l'adjectif

Les deux constructions en *kôs* diffèrent par rapport à la détermination et l'adjectif. L'antécédent *kôs* peut être précédé d'un déterminant ou d'un adjectif, mais cela n'est pas possible pour le complémenteur *kôs* :

- (19) *maksî-nîn lea-ka junpiha-n (kî+isangha-n) kôs-îl môk-nîn-ta*
 Max-nmtf Léa-nmtf préparer-SdPass (ce+étrange-Sd) chose-Acc manger-Prés-StDéc
 (Max mange (cette + l'étrange) chose que Léa a préparée)
- (20) *maksî-nîn lwik-eke lea-ka t'ôna-n (E+*kî+*nolau-n) kôs-îl malha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-Dat Léa-nmtf partir-SdPas (E+*ce+*surprenant-Sd) Ncomp-Acc dire-Pas-StDéc
 (Max a dit à Luc que Léa était partie)
- (21) *maksî-nîn lwik-eke jîksi t'ôna-l (E+*kî+*nolau-n) kôs-îl myônglyôngha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-Dat tout de suite partir-SdFut(E+*ce+*étonnant) Ncomp-Acc ordonner-Pas-StDéc
 (Max a ordonné à Luc de partir tout de suite)

Pour la phrase (20), le déterminant *kî* pourra être autorisé avec une pause juste avant, ce qui donne (22), mais cette phrase sera analysée comme comportant une apposition, et la séquence *kî kôs* sera considérée comme un pronom :

- (22) *maksî-nîn lwik-eke lea-ka t'ôna-n, kî kôs-îl malha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-Dat Léa-nmtf partir-SdPas cela-Acc dire-Pas-StDéc
 (Max l'a dit à Luc, que Léa était partie)

Cette forme avec une pause est exclue pour la séquence *kî kôs* dans (21). Nous constatons que cette différence est liée au fait que la complétive en *kôs* dans (20) est susceptible d'être remplacée par la séquence correspondant à "le fait que P", alors que celle dans (21) ne l'est pas :

(20') *maksî-nîn lwik-eke lea-ka t'ôna-n (kôs+sasil)-îl malha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-Dat Léa-nmtf partir-SdPas (Ncomp+fait)-Acc dire-Pas-StDéc
 (Max a dit à Luc (que+le fait) que Léa était partie)

(21') *maksî-nîn lwik-eke jiksi t'ôna-l (kôs+*sasil)-îl myônglyôngha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-Dat tout de suite partir-SdFut (Ncomp+*fait)-Acc ordonner-Pas-StDéc
 (Max a ordonné à Luc (de+*le fait de) partir tout de suite)

- Suffixe terminal (*St*)

De même que les complétive *P-Sd*, les complétives en *kôs* diffèrent essentiellement de relatives en *kôs*, par la possibilité d'apparition du *St* dans la forme verbale de la phrase enchâssée. Dans la relative, *St* est toujours interdit, alors que pour les complétives en *kôs*, selon le verbe (V_0), il est accepté, ainsi :

(23) a. *maksî-nîn lea-ka junpiha-n kôs-îl môk-nînta*
 Max-nmtf Léa-nmtf préparer-SdPas chose-Acc manger-StDéc
 (Max mange la chose que Léa a préparée)

b. **maksî-nîn lea-ka junpiha-yôs'-ta-nîn kôs-îl môk-nîn-ta*
 *Max-nmtf Léa-nmtf préparer-Pas-StDéc-Sd chose-Acc manger-StDéc
 (Max mange la chose que Léa a préparée)

(24) *maksî-nîn lwik-eke lea-ka phali-e o-(n+as'-ta-nîn) kôs-îl jônha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-Dat Léa-nmtf Paris-Loc venir-(SdPas+Pas-St-Sd) Ncomp-Acc communiquer-StDéc
 (Max a communiqué à Luc que Léa est venue à Paris)

(23b) est acceptable, mais avec une autre interprétation (cf. 2.2.4.). (23b) peut être analysée comme résultat de l'ellipse de la séquence *ko (Scomp)-ha* (dire) :

(25) *maksî-nîn lea-ka junpiha-yôs'-ta-(E+ko ha)-nîn kôs-îl môk-nîn-ta*
 Max-nmtf Léa-nmtf préparer-Pas-St-(E+Scomp dire)-Sd chose-Acc manger-Prés-StDéc
 (Max mange la chose sur laquelle on dit que Léa l'a préparée)

On considère qu'il y a deux phrases enchâssées :

i. *lea-ka kî-kôs-îl junpiha-yôs'-ta*
 Léa-nmtf ce-chose-Acc préparer-Pas-StDéc
 (Léa l'a préparée)

ii. *lea-ka kî-kôs-îl junpiha-yôs'-ta-ko ha-nta*
 Léa-nmtf ce-chose-Acc préparer-Pas-StDéc-Scomp dire-StDéc
 (On dit que Léa l'a préparée)

Ainsi ces deux constructions en *kôs* ne partagent pas les mêmes propriétés combinatoires. Leur différence se manifeste avant tout par les restrictions de sélection sur le verbe (V_0) : les complétives en *kôs* ne sont acceptées que par un nombre de verbes relativement limité, à la différence des relatives à antécédent *kôs* qui interviennent avec un grand nombre de verbes.

2.3.2.2. Deux types de complétives en *kôs*

Nous distinguerons deux types de complétives en *kôs* : l'un comportant *St* et l'autre sans *St*. Nous noterons provisoirement le premier *P-St-kôs*, par opposition au second, *P-kôs*. Certains verbes de communication acceptent les deux types de complétives en *kôs*, *P-St-kôs* et *P-kôs* :

(1) a. *maksî-nîn lea-eke pak'e mun-i o-nta-nîn kôs-îl ali-nta*
 Max-nmtf Léa-Dat dehors neige-nmtf venir-StDéc-Sd Ncomp-Acc informer-StDéc
 (Max informe Léa qu'il neige dehors)

b. *maksî-nîn lea-eke pak'e mun-i o-nîn kôs-îl ali-nta*
 Max-nmtf Léa-Dat dehors neige-nmtf venir-SdPrés Ncomp-Acc informer-StDéc
 (Max informe Léa qu'il neige dehors)

(2) a. *maksî-nîn lwik-eke jônjäng-i thôji-os'-ta-nîn kôs-îl jônha-nta*
 Max-nmtf Luc-Dat guerre-nmtf éclater-Pas-StDéc-Sd Ncomp-Acc communiquer-StDéc
 (Max communique à Luc que la guerre a éclaté)

b. *maksî-nîn lwik-eke jônjäng-i thôji-n kôs-îl jônha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-Dat guerre-nmtf éclater-SdPas Ncomp-Acc communiquer-Pas-StDéc
 (Max communique à Luc que la guerre a éclaté)

et d'autres comme *chäkmanghat* (blâmer) et *jolîta* (demander avec obstination) n'admettent que *P-kôs* :

(3) *maksî-nîn lwik-eke jaju jikakha-(n+*ta-nîn) kôs-îl chäkmangha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-Dat souvent être en retard-(SdPrés+*StDéc-Sd) Ncomp-Acc blâmer-Pas-StDéc
 (Max a blâmé Luc d'être souvent en retard)

(4) *maksî-nîn lea-eke yôhâng-îl hamk'e t'ôna-(l+*nta-nîn) kôs-îl jolî-nta*
 Max-nmtf Léa-Dat voyage-Acc ensemble partir-(SdFut+*StDéc-Sd) Ncomp-Acc demander-StDéc
 (Max demander avec obstination à Léa de partir en voyage avec lui)

Lorsqu'un même verbe est susceptible de se combiner avec les deux types de complétives en *kôs*, leur apparition peut dépendre du contenu de la complétive. Par exemple, le verbe *chungkohata* (conseiller) peut prendre *P-St-kôs* quand il s'agit d'une

complétive à *St* du mode déclaratif, mais si c'est le cas du *St* du mode impératif, *P-St-kôs* n'est pas autorisé :

- (5) a. *maksî-nîn lwik-eke saôp-în sinyong-i jeil jungyoha-(n+ta-nîn) kôs-îl chungkoha-nta*
 Max-**nmtf** Luc-**Dat** affaire-**Postp** crédit-**nmtf** premier être important-(**SdPrés+StDéc-Sd**)
Ncomp-Acc conseiller-**StDéc**
 (Max a dit à Luc pour le conseille que le crédit est le plus important dans les affaires)
- b. *maksî-nîn lwik-eke kongpu-lîl k'ujunhi ha-(l+*nta-nîn) kôs-îl chungkoha-yôs'-ta*
 Max-**nmtf** Luc-**Dat** étude-**Acc** avec persistance faire-(**SdFut+*StDéc-Sd**) **Ncomp-Acc**
 conseiller-**Pas-StDéc**
 (Max a conseillé à Luc de travailler avec persistance)

On considère souvent que les deux types de complétives *P-kôs* présentent une différence sémantique par rapport à la valeur de vérité⁵⁹. Par exemple, dans le cas des deux phrases dans (2), la proposition "la guerre a éclaté" est vraie, non contestable, dans (2a), tandis que celle de (2b) est ouverte par rapport à la valeur de vérité, c'est-à-dire qu'elle peut être vraie et aussi bien fausse. Toutefois, cette différence sémantique n'est pas toujours perceptible, en particulier, dans certaines constructions telles que :

- (6) a. *maksî-nîn lwik-eke sô-ka chôn to-esôputô nok-ki sijakha-nîn kôs-îl kalîchi-nta*
 Max-**nmtf** Luc-**Dat** fer-**nmtf** mille degré-**Post** se fondre-**Sncomp** commencer-**Sd** **Ncomp-Acc** apprendre-**StDéc**
 (Max apprend à Luc que le fer commence à se fondre à partir de mille degré)
- b. *maksî-nîn lwik-eke sô-ka chôn to-esôputô nok-ki sijakha-nta-nîn kôs-îl kalîchi-nta*
 Max-**nmtf** Luc-**Dat** fer-**nmtf** mille degré-**Post** se fondre-**Sncomp** commencer-**StDéc-Sd** **Ncomp-Acc** apprendre-**StDéc**
 (Max apprend à Luc que le fer commence à se fondre à partir de mille degré)

Le verbe *kalîchita* (*apprendre*) accepte les deux formes de complétives en *kôs*. Mais pour les deux phrases ci-dessus, aucune distinction par rapport à la valeur de vérité n'est perçue : elles ont exactement le même sens.

Dans le cas des verbes de communication, les deux types de complétives *P-kôs*, alternables avec *P-ko*, ne donnent pas lieu à la double entrée. Cependant, le verbe *kalîchita* (*apprendre*) dans la phrase (6) fait l'exception. Il est homonyme d'une autre entrée *kalîchita* (*apprendre* ou *enseigner*), qui, elle, autorise seulement *P-kôs* sans *St* :

- (7) *maksî-nîn lea-eke unjônha-(E + *nta)-nîn kôs-îl kalîchi-nta*
 Max-**nmtf** Léa-**Dat** conduire-(**E + *StDéc**)-**SdPrés** **Ncomp-Acc** apprendre-**StDéc**
 (Max apprend à Léa à conduire)

Le verbe *kalîchita* dans (7) n'est pas compatible avec *P-ko*, contrairement à celui de (6) :

⁵⁹ Ce type d'analyse se réfère à Kiparsky P. et C. Kiparsky (1971)

- (8) a. *maksî-nîn lea-eke unjônha-(*nta-ko+nîn kôs-îl) kalîchi-nta*
 Max-nmtf Léa-Dat conduire-(*StDéc-Scomp+Sd Ncomp-Acc) apprendre-StDéc
 (Max apprend à Léa à conduire)
- b. *maksî-nîn lwik-eke mul-i yông to-esôputô ô-(nta-ko+nta-nîn kôs-îl) kalîchi-nta*
 Max-nmtf Luc-Dat eau-nmtf zéro degré-Postp geler-(SdPrés+StDéc-SdPrés) Ncomp-Acc
 apprendre-StDéc
 (Max apprend à Luc que l'eau gèle à partir de zéro degré)

Il s'agit donc bien de deux verbes *kalîchita* : *kalîchita*¹ dans (8a) qui entre dans la structure à complétive *P-kôs* : *N₀N₂-eke P-kôs-îl V₀* et *kalîchita*² dans (8b) entrant dans la structure des verbes de communication : *N₀N₂-eke P-ko V₀*. Il y a des verbes comme *kîmjihata* (*interdire*), *yangpohata* (*céder*), *kamchuta* (*caler*), etc. qui entrent dans la première construction. Le verbe *kalîchita*¹ est un cas particulier dans sa classe, dans la mesure où la postposition *eke* accompagnant le *N₂* peut alterner avec la postposition accusatif *lil*, dans le cas où la complétive *P-kôs* est remplacée par un complément nominal :

- (9) a. *maksî-nîn lea-(eke + lil) (pulô+suhak+suyông+unjôn)-îl kalîchi-nta*
 Max-nmtf Léa-(Dat + Acc) (français+mathématique+natation+conduite)-Acc apprendre-StDéc
 (Max apprend à Léa (le français + la mathématique + à nager + à conduire))
- b. *maksî-nîn lwik-(eke + *lil) lea-wa-îi jomsim siksa-lil yangpoha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Luc--(Dat + *Acc) Léa-Post.wa-Gén déjeuner-Acc céder-Pas-StDéc
 (Max a cédé à Luc son déjeuner avec Léa)

Il faut noter que le temps de la complétive *P-kôs* se combinant avec le verbe *kalîchita*¹ est limité au présent.

- (10) *maksî-nîn lea-eke unjônha-(nîn + *l + *n) kôs-îl kalîchi-nta*
 Max-nmtf Léa-Dat conduire-(SdPrés + *SdFut + *SdPas) Ncomp-Acc apprendre-StDéc
 (Max apprend à Léa à conduire)

Il en est de même pour les verbes comme *topta* (*aider*), *panghâhata* (*empêcher*), etc., qui sélectionnent les complétives *P-kôs* sans *St* et qui entrent dans la structure à un complément *N₀P-kôs V₀* :

- (11) a. *maksî-nîn [lea-ka sôlkôjiha-(nîn + *l + *n) kôs]-îl top-nînta*
 Max-nmtf Léa-nmtf faire la vaisselle-(SdPrés + *SdFut + *SdPas) Ncomp-Acc aider-StDéc
 (Max aide Léa à faire la vaisselle)
- b. *maksî-nîn [lea-ka sukjeha-(nîn + *l + *n) kôs]-îl panghâha-nta*
 Max-nmtf Léa-nmtf faire un devoir-(SdPrés + *SdFut + *SdPas) Ncomp-Acc empêcher-StDéc
 (Max empêche Léa de faire ses devoirs)

Certains verbes (V_0) de cette classe, comme ceux dans (11), autorisent l'alternance de la postposition entre **nmtf** et **Gén** qui s'attache au sujet de la complétive :

- (12) a. *maksî-nîn lea-(ka + îi) sôlkôjiha-nîn kôs-îl top-nînta*
 Max-nmtf Léa-(nmtf + Gén) faire la vaisselle-SdPrés Ncomp-Acc aider-StDéc
 (Max aide Léa à faire la vaisselle)
- b. *maksî-nîn lea-(ka + îi) sukjeha-nîn kôs-îl panghäha-nta*
 Max-nmtf Léa-(nmtf + Gén) faire un devoir-SdPrés Ncomp-Acc empêcher-StDéc
 (Max empêche Léa de faire ses devoirs)

Cependant ce type d'alternance n'est pas observé dans les complétives *P-kôs* alternables avec *P-St-kôs* ou *P-ko* dans la construction des verbes de communication :

- (13) a. *maksî-nîn lea-eke lwik-(i + *îi) t'ôna-(nîn + nta-nîn) kôs-îl malah-nta*
 Max-nmtf Léa-Dat Luc-(nmtf + *Gén) partir-(SdPrés + StDéc-Sd) Ncomp-Acc malha-StDéc
 (Max dit à Léa que Luc part)
- b. *maksî-nîn lwik-(i + *îi) jikakha-(nîn + *nta-nîn) kôs-îl chäkmangha-nta*
 Max-nmtf Luc-(nmtf + *Gén) être en retard-(SdPrés + *StDéc-Sd) Ncomp-Acc blâmer-StDéc
 (Max a blâmé Luc d'être souvent en retard)

2.3.3. Complétives en *ji* : *P-ji*

Le *Ncomp* =: *ji* sert aussi de complémenteur. Les complétives en *ji* (*P-ji*) sont comparables à "si P" en français. Voici quelques exemples de phrases comportant cette complétive :

- (1) a. *maksî-nîn lea-ka loma-e tochakhä-s'-nîn-ji an hä-s'-nîn-ji-lil molî-nta*
 Max-nmtf Léa-nmtf Rome-Loc arriver-Pas-Sd-Ncomp Nég faire-Pas-Sd-Ncomp-Acc ignorer-StDéc
 (Max ignore si Léa est arrivée à Rome ou non)
- b. *maksî-nîn i-kikye-lil ôt'ôhke sayongha-nîn-ji-lil an-nta*
 Max-nmtf ce-machine-Acc comment utiliser-Sd-Nomp-Acc savoir-StDéc
 (Max sait comment utiliser cette machine)
- c. *maksî-nîn lwik-eke jaki-ka sin-îl wä mit-nîn-ji-lil malha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-Dat lui-nmtf Dieu-Acc pourquoi croire-Sd-Ncomp-Acc dire-Pas-StDéc
 (Max a dit à Luc pourquoi il croyait en Dieu)
- d. *maksî-nîn lwik-eke lea-ka itälliô-lil ha-nîn-ji-lil mul-ôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-Dat Léa-nmtf italien-Acc faire-Sd-Ncomp-Acc demander-Pas-StDéc
 (Max a demandé à Luc si Léa parlait l'italien)

Les complétives *P-ji* se comportent comme des *GN* : accompagnés de postpositions, elles peuvent se placer dans différentes positions syntaxiques, ainsi :

(2) a. *lea-ka lôsiaô-lil ha-nîn-ji-ka munje-i-ta*
 Léa-nmtf russe-Acc faire-Sd Ncomp-nmtf problème-être-StDéc
 (Le problème est de savoir si Léa parle le russe)

b. *kîkôs-în lea-ka lôsiaô-lil ha-nîn-ji-e tali-os'-ta*
 cela-nmtf Léa-nmtf russe-Acc faire-Sd Ncomp-Post.e dépendre-Pas-StDéc
 (Cela dépend de savoir si Léa parle le russe)

Quand les complétives *P-ji* accompagnent des verbes comme *mutta* (*demander*), *jilmunhata* (*questionner*) et *munîhata* (*interroger*), etc., qui sont associés aux questions au discours indirect, *P-ji* commute avec *P-ko* à *St* à l'interrogatif :

(3) a. *maksî-nîn lwik-eke sin-îl mit-(nînya-ko+nîn-ji-lil) mul-ôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-Dat Dieu-Acc croire-(StInt-Scomp+Sd Ncomp-Acc) demander-Pas-StDéc
 (Max a demandé à Luc si il croyait en Dieu)

b. *maksî-nîn lwik-eke jaki-ka sin-îl wä mit-(*nînya-ko+nîn-ji-lil) malha-nta*
 Max-nmtf Luc-Dat lui-nmtf Dieu-Acc pourquoi croire-(*StInt-Scomp+Sd Ncomp-Acc) dire-StDéc
 (Max dit à Luc pourquoi il croyait en Dieu)

Les complétives *P-ji* ne peuvent pas être remplacées par d'autres formes de complétives en *Ncomp* telles que *P-kôs*, ni par des complétives en *Sncomp* comme *P-îm* :

(4) *maksî-nîn lwik-eke sin-îl mit-(nîn-ji+*nîn-kôs+*m)-lil mul-ôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-Dat Dieu-Acc croire-(SdPrés-Ncomp+*SdPrés-Ncomp+*Sncomp)-Acc
 demander-Pas-StDéc
 (Luc a demandé à Max (si+*qu') il croyait en Dieu)

Avec les autres verbes, les questions indirectes se font uniquement au moyen des complétives *P-ji* :

(5) *lwik-în lea-eke ôt'ôhke kî kikye-lil sayongha-(*nya-ko+nîn-ji-lil) sôlmyôngha-yôs'-ta*
 Luc-nmtf Léa-Dat comment ce machine-Acc utiliser-(*StInt+SdPrés-Ncomp-Acc) Ncomp-Acc
 expliquer-Pas-StDéc
 (Luc a expliqué à Léa comment utiliser cette machine)

(6) *lwik-în lea-eke muôs-îl sa-s'-(*nya-ko+nîn-ji-lil) sumki-ôs'-ta*
 Luc-nmtf Léa-Dat quoi-Acc acheter-Pas-(*StInt+SdPrés-Ncomp-Acc) cacher-Pas-StDéc
 (Luc a caché à Léa ce qu'il avait acheté)

(7) *lwik-în lea-ka wä hängpokha-(*nya-ko+nji-lil) al-as'-ta*
 Luc-nmtf Léa-nmtf pourquoi être heureux-(*StInt-Scomp+SdPrés-Ncomp-Acc) savoir-Pas-StDéc
 (Luc savait pourquoi Léa était heureuse)

- Deux types de complétives en *ji*

Le complémenteur *ji* peut aussi exprimer une notion de durée :

- (8) *maksi-ka mikuk-ïlo t'ôna-n ji-ka il nyôn-i tō-ôs'-ta*
 Max-**nmtf** Etats-Unis-**Postp.lo** partir-**SdPas** **Ncomp-nmtf** un an-**Postp.i** devenir-**Pas-StDéc**
 (Cela fait un an que Max est parti aux Etats-Unis)

Dans cette phrase, la séquence en *ji* qui occupe la position sujet peut être interprétée, approximativement, "le temps passé depuis que Max est parti aux Etats-Unis"⁶⁰. Ne s'employant qu'avec le modifieur complétive, à l'instar de *Ncomp* =: *ji* des complétives "si P", *ji* dans (8) doit aussi être considéré comme un substantif complémentateur. En effet, *ji* dans (8) est susceptible d'être remplacé par *kôs* qui n'implique aucune notion temporelle :

- (9) *maksi-ka mikuk-ïlo t'ôna-n (ji+kôs)-i (ka) il nyôn-i tō-ôs'-ta*
 Max-**nmtf** Etats-Unis-**Postp** partir-**SdPas** (**Ncomp+Ncomp**)-**nmtf** un an-**Postp** devenir-**Pas-StDéc**
 (Cela fait un an que Max est parti aux Etats-Unis)

dans d'autres phrases, le remplacement par *P-kôs* n'est pas autorisé :

- (10) *maksi-ka mikuk-ïlo t'ôna-n (ji+??*kôs)-i (ka) k'amatikha-ta*
 Max-**nmtf** Etats-Unis-**Postp** partir-**SdPas** (**Ncomp+*Ncomp**)-**nmtf** être lointain-**StDéc**
 (Cela fait très longtemps que Max est parti aux Etats-Unis)

Les deux entrées du *Ncomp* =: *ji*, donc l'une (*ji*¹) introduisant les complétives correspondant à "si P ou si P" et l'autre (*ji*²) impliquant le sens de "durée", ne partagent

⁶⁰ Etant donné que ces complétives en *ji* expriment la durée, (8) peut répondre à la question par *ôlmana* (combien (de temps)) :

- maksi-ka mikuk-ïlo t'ôna-n ji-ka ôlmana tō-ôs'-ni?*
 Max-**nmtf** Etats-Unis-**Postp** partir-**SdPas** **Ncomp-nmtf** combien devenir-**Pas-StInt**
 (Cela fait combien de temps que Max est parti aux Etats-Unis?)

Cependant, dans une expression comme la suivante, la question par *ônje* (quand), qui renvoie à une date, apparaît avec ces complétives, ce qui est un cas exceptionnel :

- maksi-ka t'ôna-n ji-ka ônje-i-nte ajik-to mot tochakha-yôs'-nînya?*
 Max-**nmtf** partir-**SdPas** **Ncomp-nmtf** quand-être-**Sc** encore-**PostpSp** **Nég** arriver-**Pas-StInt**
 (Max n'est pas encore arrivé? Alors que ça fait longtemps que Max est parti?)

Dans cette phrase, le modifieur du substantif dépendant *ji* doit être analysé comme une relative, la séquence en *ji* sera interprété par " le temps (la date) où Max est parti". Toutefois, il est possible de répondre, à cette question, par une date et aussi par une durée de temps, ainsi, par exemple :

- *onil achim yôl si-e*
 aujourd'hui matin dix heure-**Postp**
 (Ce matin, à dix heure)
- *yôl silkan jôn-e*
 dix heure avant-**Postp**
 (Il y a dix heures)

pas la même morphologie par rapport au passé du verbe de la complétive : dans les complétives en *ji*¹, le passé se marque au moyen du suffixe temporel du passé, tandis que dans celles en *ji*², par le suffixe de détermination (*Sd*) du passé :

(11) *maksî-ka lea-lîl jal manna-(s'-nîn+*n) ji-ka munje-i-ta*
 Max-nmtf Léa-Acc bien rencontrer-(Pas-Sd+*SdPas) Ncomp-nmtf problème-être-StDéc
 (Le problème, c'est de savoir si Max a bien rencontré Léa)

(12) *maksî-ka lea-lîl manna-(*s'-nîn+n) ji-ka il nyôn-i tö-ôs'-ta*
 Max-nmtf Léa-Acc rencontrer-(*Pas-Sd+SdPas) Ncomp-nmtf un an-Postp devenir-Pas-StDéc
 (Ça fait un an que Max a rencontré Léa)

D'ailleurs, dans les complétives en *ji*¹, le futur peut être indiqué par *kes'-nîn* (*Fut-Sd*) ou *l* (*SdFut*), alors que dans celles en *ji*², le futur est exclu, à cause de la contrainte sémantique liée à la durée révolue ou attachée à l'action accomplie :

(13) *maksî-ka lea-lîl kwayôn manna-(kes'-nîn+l-nîn+l) ji-ka munje-i-ta*
 Max-nmtf Léa-Acc vraiment rencontrer-(Fut-Sd+SdFut) Ncomp-nmtf problème-être-StDéc
 (Le problème, c'est que Max rencontrera vraiment Léa)

D'ailleurs, dans les complétives en *ji*¹, le futur peut être indiqué par *kes'-nîn* (*Fut-Sd*) ou *l* (*SdFut*), alors que dans celles en *ji*², le futur est exclu, à cause de la contrainte sémantique liée à la durée révolue ou attachée à l'action accomplie :

(14) *maksî-ka lea-eke lwik-i manna-(kes'-nîn+l-nîn+l) ji-ka munje-i-ta*
 Max-nmtf Léa-Acc vraiment rencontrer-(Fut-Sd+SdFut) Ncomp-nmtf problème-être-StDéc
 (Le problème, c'est que Max rencontrera vraiment Léa.)

(15) *maksî-ka lea-lîl manna-*l ji-ka il nyôn-i tö-ôs'-ta*
 Max-nmtf Léa-Acc rencontrer-SdFut Ncomp-nmtf un an-Postp devenir-Pas-StDéc
 (*Cela fait un an que Max rencontrera Léa.)

Les complétives en *ji*² ne s'observent qu'en position sujet, c'est-à-dire accompagnées de la postposition du nominatif :

(16) *maksî-ka mikuk-îlo t'ôna-n ji-ka sip nyôn-i (tö+jina+nôm)-ôs'-ta*
 Max-nmtf Etats-unis-Postp partir-SdPas Ncomp-nmtf dix an-Postp (devenir+passer+dépasser)-
 Pas-StDéc
 (Cela fait dix ans que Max est parti aux Etats-Unis.)

(17) *maksî-ka mikuk-îlo t'ôna-n ji-ka k'amatikha-ta*
 Max-nmtf Etats-Unis-Postp partir-SdPas Ncomp-nmtf être lointain-StDéc
 (Cela fait très longtemps que Max est parti aux Etats-Unis.)

ou sans postposition :

- (18) *maksî-ka t'ôna-n ji sam il hu-e lwik-i tochakha-yôs'-ta*
 Max-nmtf partir-SdPas Ncomp trois jours après-Postp Luc-nmtf arriver-Pas-StDéc
 (Luc est arrivé, trois jours après que Max est parti)

On peut analyser cette phrase, à partir d'une réduction comme :

- (18') *maksî-ka t'ôna-n ji-(E+ka) sam il-(E+i jina-n) hu-e lwik-i tochakha-yôs'-ta*
 Max-nmtf partir-SdPas Ncomp-(E+nmtf) trois jours-(E+Postp se passer-SdPas) après-Postp
 Luc-nmtf arriver-Pas-StDéc
 (Luc est arrivé, au bout de trois jours qui se sont passés depuis que Max est parti.)

où la complétive en *ji*² est toujours suivie d'une postposition du nominatif, c'est-à-dire en position sujet. Le complément circonstanciel comporte une relative qui est le modifieur du substantif *hu* (après), et cette relative comporte à son tour la complétive qui est le sujet du verbe *jinata* (se passer).

2.4. Complétives avec le suffixe de nominalisation =: *îm* + *ki*

Les noms *ôlîm* (la glace) et *talliki* (la course) sont dérivés des verbes *ôlta* (geler) et *tallita* (courir) et les noms *alîmtaum* (la beauté) et *khîki* (la grandeur), des adjectifs *alîmtapta* (être beau) et *khîta* (être grand), à l'aide des suffixes de nominalisation *îm* et *ki*. On peut décomposer ces noms :

- (1) *ôl-îm* (la glace) *talli-ki* (la course) *alîmtau-m* (la beauté) *khî-ki* (la grandeur)
 geler-Sn courir-Sn être beau-Sn être grand-Sn

Attachés au verbe (ou à l'adjectif) (*V₁*) d'une complétive, ces mêmes suffixes, *îm* (ou *m*) et *ki*, servent de complémenteur :

- (2) a. *maksî-nîn lea-eke [lwik-i liyong-îlo t'ôna-s'-îm]-îl iyakiha-nta*
 Max-nmtf Léa-Dat [Luc-nmtf Lyon-Postp.lo partir-Pas-Sncomp]-Acc raconter-StDéc
 (Max raconte à Léa que Luc est parti pour Lyon.)
 b. *lea-nîn [maksî-îi pyông-i sokhi nah-ki]-lîl pala-nta*
 Léa-nmtf [Max-Gén maladie-nmtf promptement être guéri-Sncomp]-Acc souhaite-StDéc
 (Léa souhaite que Max soit promptement guéri de sa maladie.)

Les mêmes séquences que les noms dérivés, comme par exemple, *ôl-îm* (la glace), *talli-ki* (la course), *alîmtau-m* (la beauté) et *khî-ki* (la grandeur), peuvent constituer la séquence verbale (*V₁*) de la complétive, comme dans :

- (3) a. *maksî-nîn [mul-i yông-to-esôputhô ôl-îm]-îl pâu-ôs'-ta*
 Max-nmtf [eau-nmtf zéro-degré-Postp geler-Sncomp]-Acc apprendre-Pas-StDéc
 (Max a appris que l'eau gèle à partir de zéro degré.)

- b. *îisa-nîn lwik-eke* [*achim-mata il khilo-lîl talli-ki*]-lîl *kwônko-ha-yôs'-ta*
 médecin-nmtf Luc-Dat [matin-Postp un km-Acc courir-Sncomp]-Acc conseiller-Pas-StDéc
 (Le médecin a conseillé à Luc de courir un kilomètre tous les matins.)
- c. *maksî-nîn* [*lea-îi nun-i alimdau-m*]-îl *päu-ôs'-ta*
 Max-nmtf [Léa-Gén yeux-nmtf être beau-Sncomp]-Acc apprendre-Pas-StDéc
 (Max s'est aperçu que les yeux de Léa étaient beaux.)
- d. *maksî-nîn* [*atîl-îi khi-ka jom tô khi-ki*]-lîl *pala-nta*
 Max-nmtf [fils-Gén taille-nmtf un peu plus être grand-Sncomp]-Acc espérer-StDéc
 (Max espère que son fils grandira un peu plus.)

Les deux types de séquences soudées en $Sn =: \hat{im} + ki$, soit les noms dérivés et les séquences verbales des complétives, se distinguent essentiellement par la **compositionnalité** : un nom dérivé est une séquence figée, alors que la séquence verbale de la complétive en $Sncomp =: \hat{im} + ki$ est compositionnelle. Nous considérerons le caractère compositionnel de ce dernier qui différencie les deux types de séquences soudées en Sn .

Toutefois, la frontière entre les deux types de GN n'est pas toujours prévisible : l'ambiguïté peut se produire dans les groupes nominaux à génitif et dans les séquences auxiliaires à ki . Nous considérerons également le cas de certains $Npréd$ dérivés en \hat{im} se combinant exclusivement avec les $Vsup$ passifs =: *tanghata* (*subir*) + *patta* (*recevoir*). Nous présenterons, enfin, une classification des formes soudées en $Sn =: \hat{im} + ki$, en vue de déterminer la liste de ces noms dérivés en \hat{im} et en ki que l'on ajoutera au dictionnaire des noms simples.

2.4.1. Sélection de la forme de suffixe de nominalisation

Dans le cas de la dérivation des noms, la forme de $Sn =: \hat{im} + ki$ est figée :

- (3') a. *maksî-nîn suljan-e* (*ôlîm + *ôlki*)-îl *nôh-ôs'-ta*
 Max-nmtf verre-Postp.e (glace + *glace)-Acc mettre-Pas-StDéc
 (Max a mis des glaçons dans le verre.)
- b. *lwik-eke-nîn* (*talliki + *tallim*)-ka untong jung-esô jeil *ôlyôp-ta*
 Luc-Postp.eke-Postp.SP (course + *course)-nmtf sport parmi-Postp.esô le plus être difficile-StDéc
 (Pour Luc, la course est le plus difficile parmi les sports.)

alors que dans le cas d'un complémenteur, la forme \hat{im} et ki peut varier selon le V_0 ⁶¹:

⁶¹ En fait, le choix entre les deux formes de complémenteur =: $\hat{im} + ki$ ne dépend pas seulement du V_0 , mais aussi du contenu de la complétive. Avec $V_0 =: kyôngkohata$ (*avertir*), la restriction de sélection sur la forme de complémenteur dépend du contenu de la complétive :

- (i) *înhâng-în lwik-eke pij-îl han-tal ane kaph-(*m+ki)-lîl kyôngkoha-yôs'-ta*
 banque-nmtf Luc-Dat dette-Acc un-mois dans rembourser-(*Sncomp+Sncomp)-Acc avertir-Pas-StDéc

- (4) a. *maksî-nîn mul-i yông-to-esôputhô ôl-(îm+*ki)-îl päu-ôs'-ta*
 Max-nmtf eau-nmtf zéro-degré-Postp geler-(Sncomp+*Sncomp)-Acc apprendre -Pas-StDéc
 (Max a appris que l'eau gèle à partir de zéro degré.)
- b. *maksî-nîn mul-i nängjangko an-esô ôl-(*îm+ki)-lîl kitali-nta*
 Max-nmtf fraise-nmtf réfrigérateur dedans-Postp.esô geler-(*Sncomp+Sncomp)-Acc attendre-StDéc
 (Max attend que l'eau gèle dans le réfrigérateur.)
- (5) a. *maksî-nîn lea-eke jaki-ka lwik-pota tô p'alli talli-(m+*ki)-îl jalongha-nta*
 Max-nmtf Léa-Dat lui-nmtf Luc-Postp plus vite courir-(Sncomp+*Sncomp)-Acc se vanter-StDéc
 (Max se vante auprès de Léa de ce qu'il cours plus vite que Luc.)
- b. *îisa-nîn lwik-eke achim-mata il khilo-lîl talli-(*m+ki)-lîl kwônkoha-yôs'-ta*
 médecin-nmtf Luc-Dat matin-Postp un km-Acc courir-(*Sncomp+Sncomp)-Acc conseiller-Pas-StDéc
 (Le médecin a conseillé à Luc de courir un kilomètre tous les matins.)

Les verbes (V_0) *päuta* (*apprendre*) et *jalonghata* (*se vanter*), dans (4a) et (5a), n'acceptent que les complétives en *Sncomp* =: *îm*, tandis que les verbes *kitalita* (*attendre*) et *kwônkohata* (*conseiller*) dans (4b) et (5b), admettent seulement les complétives en *ki*.

2.4.2. Insertion des éléments grammaticaux

Les *Sn* =: *îm* + *ki* des noms dérivés s'attachent directement à la racine du verbe (ou de l'adjectif), alors que les complémenteurs *Sncomp* =: *îm* + *ki* peuvent s'ajouter à une séquence verbale complexe incluant des éléments grammaticaux, tels que le suffixe de temps du passé et le verbe auxiliaire de la négation, comme dans :

- (6) a. *maksî-nîn mul-i yông-to-esô ôl-ôs'-îm-îl al-as'-ta*
 Max-nmtf eau-nmtf zéro-degré-Postp geler-Pas-Sncomp-Acc apprendre-Pas-StDéc
 (Max s'est aperçu que l'eau a gelé à zéro degré.)
- b. *îisa-nîn lwik-eke achim-mata il kilo-lîl talli-ji mal-ki-lîl kwônkoha-yôs'-ta*
 médecin-nmtf Luc-Dat matin-Postp un km-Acc courir-Comp Vneg-Sncomp-Acc conseiller-Pas-StDéc
 (Le médecin a conseillé à Luc de ne pas courir un kilomètre tous les matins.)

Il en est de même pour le suffixe d'honorification. Considérons l'adjectif *kyôlpäk-hata* (*être innocent*) est une forme dérivée constituée du *Npréd* =: *kyôlpäk* (*l'innocence*) et du suffixe *hata*. On peut avoir deux types de formation des groupes nominaux : l'un avec la séquence *kyôlpäkha-m* (*l'innocence*) et l'autre avec le *Npréd* = *kyôlpäk* (*l'innocence*), privé du *Sn* =: *m* :

(La banque a averti Luc de rembourser la dette dans un délai d'un mois.)

- (ii) *îisa-nîn lwik-eke tampä-ka kônkang-e hălou(p)-(m+*ki)-îl kyôngkoha-nta*
 médecin-nmtf Luc-Dat tabac-nmtf santé-Postp être nuisible-(Sncomp+*Sncomp)-Acc avertir-StDéc
 (Le médecin avertit Luc de ce que le tabac nuit à la santé.)

- (7) a. *maksî-nîn lwik-eke lea-îi kyôlpäkha-m-îl junjangha-nta*
 Max-nmtf Luc-Dat Léa-Gén être innocent-Sncomp-Acc insiter-StDéc
 (Max insiste l'innocence de Léa auprès de Luc)
- b. *maksî-nîn lwik-eke lea-îi kyôlpäk-îl mit-nîn-ta*
 Max-nmtf Luc-Dat Léa-Gén innocence-Acc croire-Prés-StDéc
 (Max insiste l'innocence de Léa auprès de Luc)

La séquence *kyôlpäkha-m* dans (7a) ne peut pas être considérée comme un substantif, dérivé à l'aide de *Sn=*: *îm*, mais comme la séquence verbale de la complétive *P-îm*, alors que le *Npréd* = *kyôlpäk* (*l'innocence*) dans (7b) constitue un nom simple : la postposition **Gén** accompagnant *lea* (*Léa*) dans (7a) peut être remplacée par **nmtf**, ce qui est interdit pour la même postposition dans (7b) :

- (8) a. *maksî-nîn lwik-eke lea-(ka + îi) kyôlpäkha-m-îl junjangha-nta*
 Max-nmtf Luc-Dat Léa-(nmtf + Gén) être innocent-Sncomp-Acc insiter-StDéc
 (Max croit à l'innocence de Léa.)
- b. *maksî-nîn lwik-eke lea-(*ka + îi) kyôlpäk-îl junjangha-nta*
 Max-nmtf Luc-Dat Léa-(*nmtf + Gén) innocence-Acc insiter-StDéc
 (Max croit à l'innocence de Léa)

La séquence verbale *kyôlpäkha-m* (*l'innocence*) dans (7a) se distingue d'un nom dérivé en *Sn=*: *îm* par sa compositionnalité. Elle accepte l'ajout du morphème honorifique *si* :

- (9) *maksî-nîn lwik-eke sônsängnim-îi kyôlpäkha-si-m-îl junjangha-nta*
 Max-nmtf Luc-Dat professeur-Gén être innocent-Hon-Sncomp-Acc insiter-StDéc
 (Max croit à l'innocence du professeur.)

Le suffixe de temps comme, par exemple, *Pas =*: *s'*, peut aussi intervenir, quand il s'agit de la séquence verbale *Sncomp =*: *îm* :

- (11) *maksî-nîn uyu-(ka + îi) sanghä-s'-îm-îl al-ji mosha-yôs'-ta*
 Max-nmtf lait-(nmtf+Gén) être abîmé-Pas-Sncomp-Acc savoir-Comp Vnég-Pas-StDéc
 (Max ne savait pas que le lait était tourné.)
- (12) *maksî-nîn jinan nal jaki-(ka + îi) chôlôps-ôs'-îm-îl huhöha-nta*
 Max-nmtf jour passé lui-(nmtf+Gén) être immature-Pas-Sncomp-Acc regretter-StDéc
 (Max regrette le temps où il était immature autrefois+son immaturité d'autrefois.)

Les morphèmes de négation peuvent intervenir dans la séquence verbale à *Sncomp =*: *îm* :

- (13) *maksî-nîn lea-êke lwik-îi soljikha-ji mosha-m-îl pinanha-nta*
 Max-nmtf Léa-Dat Luc-Gén être franc-Nég Nég-Sncomp-Acc critiquer-StDéc
 (Max médite au près de Léa que Luc n'est pas franc)

- (14) *maksî-nîn lea-eke lwik-îi sôngsilhaji-ji mosha-m-îl pinanha-nta*
 Max-nmtf Léa-Dat Luc-Gén être sérieux-Nég Nég-Sncomp-Acc critiquer-StDéc
 (Max médit au près de Léa que Luc n'est pas sérieux)

Avec des complétives en *Sncomp* =: *ki*, on ne peut avoir qu'un seul type de formation du *GN*, celle avec *Npréd* sans *Sn* =: *ki* :

- (15) a. *maksî-nîn atîl-(i + *îi) chulseha-ki-man-îl kitali-nta*
 Max-nmtf fils-(nmtf + *Gén) réussir-Sncomp-Postp.Sp-Acc attendre-StDéc
 (Max n'attendait que son fils réussisse)
- b. *maksî-nîn atîl-îi chulse-man-îl kitali-ôs'-ta*
 Max-nmtf fils-Gén réussite-Postp.Sp-Acc attendre-Pas-StDéc
 (Max n'attendait que la réussite de son fils)

2.4.3. Compatibilité avec l'adverbe

Le V_1 =: *sutasîlôpta* (*être bavard*) de la complétive *P-îm* dans (16) est dérivé du *N* =: *suta* (*le bavardage*) à l'aide du suffixe *sîlôpa*. Ce prédicat suivi de *Sncomp* =: *m* n'est pas compatible avec l'adjectif *jinachin* (*excessif*), mais avec l'adverbe *jinachike* (*excessivement*) :

- (16) *maksî-nîn lea-ka (jinachike+*jinachin) suta-sîlôu-m-îl pinanha-nta*
 Max-nmtf Léa-nmtf (excessivement+*excessif) être bavard-Sncomp-Acc critiquer-StDéc
 (Max critique Léa d'être bavarde excessivement.)

Quand cette complétive est réduite à un *GN*, la séquence verbale à *Sncomp* =: *m* peut se combiner avec l'adjectif ou avec l'adverbe comme dans (17a), alors qu'un *GN* formé avec le nom simple *suta* (*le bavardage*) n'admet pas l'adverbe *jinachike* (*excessivement*), comme dans (17b) :

- (17) a. *maksî-nîn lea-îi (jinachike+jinachin) sutasîlôu-m-îl pinanha-nta*
 Max-nmtf Léa-Gén (excessivement+excessif) être bavard-Sncomp-Acc critiquer-StDéc
 (Max critique le bavardage excessif de Léa)
- b. *maksî-nîn lea-îi (*jinachike+jinachin) suta-lîl pinanha-nta*
 Max-nmtf Léa-Gén (*excessivement+excessif) bavardage-Acc critiquer-StDéc
 (Max critique le bavardage excessif de Léa)

On a observé le même type d'observation avec des noms simples dérivés en *Sn* =: *îm* comme *miuum* (*la haine*) dans (18a) et *alîmtaum* (*la beauté*) (19a) en contraste avec des séquences en *Sncomp* =: *îm* dans (18b) et (19b) :

- (18) a. *maksî-nîn lea-îi lwik-etâhan (*jinachike+jinachin) mium-îl pinanha-nta*
 Max-nmtf Léa-Gén Luc-Post (*excessivement+excessif) haine-Acc critiquer-StDéc
 (Max critique la haine exagérée de Léa pour Luc)
- b. *maksî-nîn lea-ka lwik-îl (jinachike+*jinachin) miwôha-m-îl pinanha-nta*
 Max-nmtf Léa-Gén Luc-Acc (excessivement+*excessif) détester-Sncomp-Acc critiquer-StDéc
 (Max critique que Léa déteste Luc de manière exagérée)
- (19) a. *maksî-nîn lea-îi (*t'wiônake+ t'wiônân) alîmtaum-e kamthanha-nta*
 Max-nmtf Léa-Gén (*remarquablement+ remarquable) beauté-Postp.e admirer-StDéc
 (Max admire la beauté (*incomparablement + incomparable) de Léa.)
- b. *lea-(ka + îi) (namtali+ namtalîn) yep'î-m-în jatha-ka konginha-nîn pa-i-ta*
 Léa-(nmtf +Gén) (incomparablement+ incomparable) être belle-Sncomp-Acc critiquer-StDéc
 (Tous le monde approuve que Léa soit belle de manière incomparable)

Compte tenu de nos observations, le changement de la postposition s'attachant au sujet de la complétive en *îm* ne doit pas être analysé comme la transformation de la complétive en groupe nominal, mais comme une simple variation de postposition. On observe, en effet, une variation de postposition entre *ka* et *îi*, dans une autre forme de complétive, introduite par le substantif complémentateur *kôs* :

- (20) *maksî-nîn lea-(ka+îi) sôlkôjiha-nîn kôs-îl to-was'-ta*
 Max-nmtf Léa-(nmtf+Gén) faire la vaisselle-SdPrés Sncomp-Acc aider-Pas-StDéc
 (Max a aidé à Léa à faire la vaisselle.)
- (21) *maksî-nîn anä-(ka+îi) os ip-nîn kôs-e ilili chanmkyônha-nta*
 Max-nmtf épouse-(nmtf+Gén) s'habiller-SdPrésNcomp-Postp.e en détail intervenir-StDéc
 (Max intervient en détail sur la façon de s'habiller de sa femme.)

Nous avons remarqué que les suffixes *îm* et *ki* sont tantôt des complémentateurs, tantôt des suffixes de *nominalisation* qui permet de former des noms dérivés. Donc, une forme comme *poki* (voir-Sn) est ambiguë entre le substantif dérivé dénotant "l'exemple" et la forme verbale de la complétive introduite par *ki* (voir-Sncomp), comme dans :

- (22) *maksî-nîn lwik-eke kî yôngwha-lîl k'ôk po-ki-lîl kwônha-nta*
 Max-nmtf Luc-Dat ce film-Acc à tout prix voir-Sncomp-Acc conseiller-StDéc
 (Max conseille à Luc de voir ce film à tout prix.)

Une telle ambiguïté ne se produit que quand la forme en question a une entrée de substantif dérivé. Dans ce cas, la distinction entre le substantif dérivé et la forme verbale

de la complétive en *Sncomp* ne pourra se faire qu'en recourant à la phrase comportant cette forme, étant donné qu'une forme nominale n'a pas les mêmes propriétés combinatoires qu'une forme verbale (ou adjectivale). Comparons la paire de phrases suivante :

(23) a. *maksî-nîn lwik-eke whanyul-i olî-m-îl pokoha-nta*
 Max-**nmtf** Luc-**Dat** taux de change-**nmtf** augmenter-**Sncomp-Acc** rapporter-**StDéc**
 (Max rapporte à Luc que le taux de dollar a augmenté.)

b. *maksî-nîn lwik-eke whanyul-îi olî-m-îl pokoha-nta*
 Max-**nmtf** Luc-**Dat** taux de change-**Gén** augmenter-**Sncomp-Acc** rapporter-**StDéc**
 (Max rapporte à Luc la hausse du taux de change.)

Remarquons que la postposition *i*, qui accompagne le sujet de la complétive dans (23a), *whanyul* (le taux de change), est remplacée dans (23b) par celle du génitif *îi*. Ici, on a affaire à deux types de séquences en *îm*, comme :

- i. *N₀-nmtf V-îm* (que le taux de change augmente)
- ii. *N₀-Gén V-îm* (la hausse du taux de change)

La première constitue une complétive et la seconde est souvent considérée comme un groupe nominal, transformé de la complétive, c'est-à-dire que l'on analyse *îm* dans (i) comme un complémenteur, alors que *îm* dans (ii) est un suffixe de *nominalisation*, au même titre que celui attaché aux substantifs dérivés. On considère que la séquence *olî-m* (augmenter-*Sn*) dans (23b) constitue un substantif qui correspondrait à "la hausse", comme des substantifs dérivés qui finissent par (*î*)*m*, par exemple, *sal-m* (la vie). Autrement dit, la composition de la séquence *olî-m* (augmenter-*Sn*) dans (23b) serait de nature morphologique, comme dans le cas de *sal-m* (la vie), et non pas de type syntaxique, ce qui est le cas de *olî-m* (augmenter-*Sncomp*) dans la complétive de (24a).

Cependant, nous constatons que cette analyse permet de distinguer deux types de syntagmes nominaux que l'on observe, par exemple, dans les phrases suivantes :

(24) *Han kangmul-(î+îi) ôl-îm-în kangchuwi-lîl malhäju-nta*
 rivière *Han*-(**nmtf+Gén**) geler-**Sn-nmtf** temps glacial excessif-**Acc** représenter-**StDéc**
 (Le gel de la rivière *Han* représente un temps glacial.)

(25) *maksî-nîn lwik-îi ôlîm-îl môk-nîn-ta*
 Max-**nmtf** Luc-**Gén** glaçon-**Acc** manger-**Prés-StDéc**
 (Max prend les glaçons de Luc.)

Les groupes nominaux, *Han kangmul-îi ôl-îm* (le gel de la rivière *Han*) dans (24) et *lwik-îi ôlîm* (les glaçons de Luc) dans (25) ne sont pas du même type. Les deux

substantifs y sont reliés par la postposition du génitif *îi*, mais la postposition *îi* dans la première séquence peut alterner avec celle du nominatif *i*, alors que cela n'est pas possible pour *îi* dans la deuxième :

(24') *Han kangmul-(i+îi) ôl-îm-în chuu-n nals'i-lil nathanä-nta*
 rivière *Han*-(**nmtf**+**Gén**) geler-**Sncomp-nmtf** faire froid-**Sd** temps-**Acc** représenter-**StDéc**
 ((Que la rivière *Han* est gelée+Le gel de la rivière *Han*) représente le temps froid.)

(25') *maksî-nîn lwik-(*i+îi) ôlîm-îl môk-nîn-ta*
 Max-**nmtf** Luc-(***nmtf**+**Gén**) glaçon-**Acc** manger-**Prés-StDéc**
 (Max prend les glaçons de Luc.)

Nous constatons dans (24') une variation de la postposition accompagnant le sujet de la complétive introduite par *îm*, tandis que (25') est une phrase comportant un complément nominal : le substantif *ôlîm* (la glace ou les glaçons) dans la dernière phrase est un substantif simple qui constitue une entrée lexicale, alors que la séquence *ôl-îm* dans la première est la forme verbale de la complétive en *îm*.

Nous observons, en effet, certains comportements de *V-îm* de (ii) qui ne permettent pas l'assimiler à une forme substantivale, mais qui le rapprochent, plutôt, de la forme verbale suivie de la complétive en *Sncomp îm*, soit *V-îm* dans (i).

2.4.4. La restriction sur Sn provenant du V_0

Notons, d'abord, que ce changement de postposition peut avoir lieu, également, dans les complétives introduites par l'autre forme de *Sncomp*, *ki* :

(26) *maksî-nîn lwik-(i+îi) ôchulha-ki-man-îl kitali-nta*
 Max-**nmtf** Luc-(**nmtf**+**Gén**) sortir-**Sncomp-PostpSp-Acc** attendre-**StDéc**
 (Max attend seulement que Luc sorte.)

Le choix entre *îm* et *ki* dans la séquence du type (ii) dépend du verbe de la phrase principale (V_0), comme dans le cas des complétives, non pas du verbe accompagné comme dans le cas des substantifs dérivés :

(27) *maksî-nîn lwik-eke whanyul-(i+îi) olî-(m+*ki)-lil pokoha-nta*
 Max-**nmtf** Luc-**Dat** taux de change-(**nmtf**+***Gén**) augmenter-(**Sncomp**+***Sncomp**)-**Acc** rapporter-**StDéc**
 (Max rapporte à Luc que le taux de change augmente.)

(28) *maksî-nîn whanyul-(i+îi) olî-(m+ki)-man-îl pala-nta*
 Max-**nmtf** taux de change-(**nmtf**+**Gén**) augmenter-(**Sn**+**Sn**)-**PostpSp-Acc** espérer-**StDéc**
 (Max espère seulement que le taux de change augmente.)

Les noms dérivés en *îm* et en *ki* ne sont pas, en fait, nombreux. Les noms simples dérivés en *îm* et en *ki* s'élèvent, respectivement, à 63 et à 9, dont voici les listes :

V-n en *îm*

kalîchim (la leçon), *kamum* (la sechresse), *kôlîm* (la marche), *keîlîm* (la paresse),
kukim (la froissure), *kîlim* (le dessin), *kîlîm* (la suie), *kîlium* (le soupir pour quelqu'un),
kîm (la ligne), *kip'îm* (la joie), *k'âtalîm* (la compréhension), *k'ôm* (la tentation),
k'ujilam (la réprimande), *k'um* (le rêve), *k'îlîm* (le noir de fummé), *namulam* (le blâme),
nolîm (le jeu), *noyôm* (la colère), *nwiuchim* (la repentance), *nîk'îm* (le sentiment),
tajim (la résolution), *tathum* (la dispute), *toum* (l'aide), *t'wim* (le saut),
t'îm (un type de traitement médical chinoise), *mannam* (la rencontre), *moim* (la réunion),
muchim (la cuisine assaisonnée), *muk'îm* (la botte), *mik'îlôm* (la glissade), *mium* (la haine),
mitîm (la croyance), *palam* (l'espoir), *pankaum* (la joie), *patchim* (le support),
pukîlôm (la honte), *sakwim* (la rencontre), *sallim* (le ménage),
jolim (l'aliment mijoté dans la sauce de soja), *salm* (la vie), *sôlum* (le chagrin),
sem (le comptage), *sujîpîm* (la timidité), *sîlphîm* (la tristesse), *s'aum* (la lutte),
s'am (une façon de dégustation de la salade), *alm* (le savoir), *ôlisôkîm* (la stupidité),
ôlîm (le glaçon), *ôlim* (l'estimation), *ulîm* (les larmes), *usîm* (le sourire), *ilîm* (le nom),
jam (dormir-Sn), *jolîm* (le sommeil), *jukîm* (la mort), *jilîm* (le diamètre),
jim (la charge ou le fardeau), *j'aim* (l'organisation), *j'im* (la cuisson à la vapeur),
chalim (l'habillement), *chum* (la danse), *thwikim* (la friture);

V-n en *ki*

kiulki (la pente), *taliki* (la course), *khîki* (la grandeur), *poki* (l'exemple),
nanuki (la division), *p'âki* (la déduction), *nâki* (le pari), *kophaki* (la multiplication),
tôhaki (l'ajout),

Il y a aussi de nombreux noms dérivés en *ki* qui sont des formes composées. Par exemple, même si la forme *s'î-ki* (écrire-Sn) ne constitue pas un nom dérivé, on a les noms composés comme :

kalo-s'îki (écriture horizontale),
neli-s'îki (écriture verticale)
pata-s'îki (la dictée).

2.5. Les complétives en *tolok* : *P-tolok*

Les critères de distinction entre de *P-ko* et les compléments circonstanciels en *ko* peuvent être appliqués à celle entre les complétives en *tolok* (*P-tolok*) et certaines séquences en *tolok* qui peuvent être analysées comme compléments circonstanciels. Voici les exemples de ce dernier :

(29) *lea-nîn lwik-i jônyôk-îl môk-tolok pap-îl junpiha-nta*
 Léa-nmtf Luc-nmtf dîner-Acc prendre-Sc riz-Acc préparer-StDéc
 (Léa prépare du riz pour que Luc prenne le dîner.)

(30) *lea-nîn moim-e nîj-ji anh-tolok thäksi-lil tha-s'-ta*
 Léa-nmtf réunion-Postp être en retard-Nég VNég-Sc taxi-Acc prendre-Pas-StDéc
 (Léa a pris le taxi pour ne pas être en retard à la réunion.)

- Question par *ôt'ôhke* (comment)

A l'instar de *P-ko*, *P-tolok* peut répondre à la question par *ôt'ôhke* (comment), ce qui n'est pas possible pour la séquence en *tolok* entrant dans la subordination circonstancielle :

(31) a. *maksî-nîn lwik-êke ôt'ôhke myônglyôngha-yôs'-ni?*
 Max-nmtf Luc-Dat comment ordonner-Pas-StInt
 (Que Max a-t-il ordonné à Luc?)

b. *maksî-nîn lwik-êke jiksi t'ôna-tolok myônglyôngha-yôs'-ta*
 Max-nmtf Luc-Dat immédiatement partir-Scomp ordonner-Pas-StDéc
 (Max a ordonné à Luc de partir immédiatement.)

(32) a. **lea-nîn ôt'ôhke pap-îl junpiha-ni?*⁶²
 Léa-nmtf comment riz-Acc préparer-StInt
 (*Comment Léa prépare-t-elle du riz?)

b. *lea-nîn lwik-i jônyôk-îl môk-tolok pap-îl junpiha-nta*
 Léa-nmtf Luc-nmtf dîner-Acc prendre-Sc riz-Acc préparer-StDéc
 (Léa prépare du riz pour que Luc prenne le dîner.)

La séquence *la-ko* (*StImp-Scomp*) dans les compléments circonstanciels peut être remplacée par le *Sc*=: *tolok*, de même que dans le cas des complétives *P-ko* :

(37) *lea-nîn jômsim-îl môk-(îla-ko+tolok) lwik-êke sang-îl chali-ô-ju-ôs'-ta*
 Léa-nmtf déjeuner-Acc prendre-(StImp-Scomp+Sc) Luc-Dat table-Acc mettre-Comp-donner-Pas-StDéc
 (Léa a mis la table pour que Luc déjeune.)

(38) *îisa-nîn lwik-êke tampä-lil k'inh-(îla-ko+tolok) kwônhä-s'-ta*
 médecin-nmtf Luc-Dat tabac-Acc arrêter-(StImp-Scomp+Sc) conseiller-Pas-StDéc
 (Le médecin a conseillé à Luc d'arrêter de fumer.)

- Remplacement par la pro-forme *kîlôhke*

⁶² Naturellement, (32a) est une question tout à fait acceptable, mais (32a) ne répond pas à (32b).

P-tolok est susceptible d'être remplacé par la pro-forme *kîlôhke* :

(39) a. *maksî-nîn lwik-eke (jom tô sinjungha-(la-ko+tolok)) chungkoha-nta*
 Max-nmtf Luc-Dat (plus être prudent-StImp-Scomp+Scomp) conseiller-StDéc
 (Max conseille à Luc d'être plus prudent.)

→ b. *maksî-nîn lwik-eke kîlôhke chungkoha-nta*
 Max-nmtf Luc-Dat Pro conseiller-StDéc
 (Max conseille à Luc ainsi.)

Le remplacement des séquences en *tolok* du type compléments de phrase par *kîlôhke* est interdite :

(40) *lea-nîn (höï-e nîj-ji anh-tolok+*kîlôhke) thäksi-lil tha-s'-ta*
 Léa-nmtf (réunion-Postp être en retard-Nég Nég-Sc+*ainsi) taxi-Acc prendre-Pas-StDéc
 (Léa a pris le taxi pour ne pas être en retard à la réunion.)

- Possibilité de la combinaison avec les postpositions spécifiques

Les complétives *P-tolok* sont susceptible de se combiner avec les postpositions spécifiques, ce qui n'est pas toujours le cas pour les compléments circonstanciels :

(41) *maksî-nîn lwik-eke jom tô sinjungha-tolok-(în+man+to+k'aji) chungkoha-nta*
 Max-nmtf Luc-Dat plus être prudent-Scomp-(PostpSp+PostpSp+PostpSp+PotpSp)
 conseiller-StDéc
 (Max conseille à Luc d'être plus prudent.)

(42) *lea-nîn moim-e nîj-ji anh-tolok-(*în+??*man+*to+*k'aji) thäksi-lil tha-s'-ta*
 Léa-nmtf réunion-Postp être en retard-Nég Nég-Sc-(*PostpSp+.....+*PotpSp) taxi-Acc
 prendre-Pas-StDéc
 (Léa a pris le taxi pour ne pas être en retard à la réunion.)

Ce critère ne constitue pas un argument direct pour la distinction entre compléments de verbe et de phrase, parce qu'il y a des compléments circonstanciels qui acceptent les postpositions spécifiques.

- Caractère obligatoire

Une complétive en *tolok* (*P-tolok*) diffère, essentiellement, des séquences en *tolok*, du type de complément de phrase, par son caractère obligatoire dans la phrase. Par exemple, même si les séquences en *tolok* dans (35) et (36) sont omises, les phrases restent toujours acceptables, ainsi :

(43) *lea-nîn pap-îl junpiha-nta*
 Léa-nmtf riz-Acc préparer-StDéc
 (Léa prépare du riz.)

- (44) *lea-nîn thäksi-lil tha-s'-ta*
Léa-**nmtf** taxi-**Acc** prendre-**Pass-StDéc**
(Léa a pris le taxi.)

alors que l'omission de la complétive en *tolok* dans (34) rend la phrase inacceptable, ou plutôt, laisse l'impression qu'il s'agit d'une phrase incomplète ou inachevée, ainsi :

- (45) *maksi-nîn lwik-eke chungkoha-nta*
Max-**nmtf** Luc-**Dat** conseiller-**StDéc**
(Max conseille à Luc.)